

# Veinte años atrás...

## LA PRENSA LIBRE

informó:

### Nacionales

#### ECONOMIA DE C 40 MILLONES PRODUCIRA ARREGLO DE DEUDAS INTERNACIONALES

El Ministro de Hacienda efectuó una importante exposición en la que dejó de manifiesto las posibles ventajas que obtendrá el gobierno en el arreglo de todas sus obligaciones monetarias de carácter internacional. Los funcionarios del gobierno se encuentran optimistas, por cuanto se considera que el precedente establecido por el EXIMBAK, en los arreglos que aceptó sobre las deudas de nuestro país a su favor, será imitado por los tenedores de las demás deudas costarricenses. Un arreglo de todas las obligaciones de carácter monetario internacional dará por resultado la economía de un total aproximado de C 40.000 millones que de inmediato se deducirán del monto registrado en la contabilidad de la deuda externa de Costa Rica.

#### UNICEF ENVIA UN MILLON Y MEDIO DE LIBRAS DE LECHE PARA COSTA RICA

En el Puerto de Puntarenas se encuentra un barco de bandera norteamericana cargado con un total de 1.500.000 libras de leche, envío que ha realizado la UNICEF como parte del programa de alimentación de la población infantil, principalmente, de nuestro país. El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico ha comunicado al gobierno que se encuentra en la mejor disposición de colaborar con el transporte de esta importante cantidad de leche que será distribuida entre los escolares nacionales.

#### LA MEJOR SEMILLA DE CAÑA DEL MUNDO IMPORTA EL MINISTERIO DE AGRICULTURA

El Ministerio de Agricultura e Industrias, por medio del departamento Agrícola, ha importado gran cantidad de semillas de la mejor variedad de caña existente en el mundo y que es conocida mundialmente como POJ 3016, que fue perfeccionada por los holandeses poco antes de la segunda guerra mundial. Su crecimiento rápido y recto permite una mayor utilidad a los productores de la caña. Se espera en poco tiempo proceder a la confección de semilleros de esta importante calidad.

### INTERNACIONALES

#### ALIADOS ATACAN CON FURIA POSICIONES COMUNISTAS

Más de 280 aviones norteamericanos, entre ellos 80 Super Fortalezas, atacaron las entradas de los puentes y otros objetivos en Sinuiju en el noroeste de Corea sobre la frontera de Manchuria, mientras ambas partes movían a toda prisa refuerzos al frente. La capital provisional del gobierno comunista norecoreano fugitivo, Sinuiju fue sometida al ataque aéreo concentrado pocas horas después que los cazas de propulsión a chorro norteamericanos vencieron a otros cazas de tipo soviético. La batalla decisiva de la guerra parece inminente mientras avanzadas de la tercera división de infantería norteamericana desembarcaron en el puerto oriental de Wonsan.

#### DERROTADO EL GOBIERNO DEL PREMIER INGLES ATTLE

El gobierno laborista del Primer Ministro Clement Attle sufrió una derrota "técnica" en la Cámara de los Comunes por una mayoría en contra de seis votos, pero como no se trataba de un voto de confianza del gabinete continuó en el poder. El gobierno sufrió la derrota cuando la Cámara aprobó por 235 contra 229 la enmienda de diputados de la oposición a una propuesta presentada por el gabinete. El propósito de la enmienda era restablecer el derecho de distintos diputados a presentar proyectos de ley.

#### REVOLUCION ESTALLA EN NEPAL

Informes recibidos en la India indican que una "transcendental revolución" está ocurriendo en Nepal, el principal estado absorbe-choques entre el Tibet, invadido por los comunistas y la India, después de haber sido depuesto un rey y del secuestro del sucesor. Los informes son contradictorios pero señalan que el rey, el marhajah Dhiraj Tribua Bir-Biram huyó a la embajada india y logró asilo político en su capital de Katmandu. Sin embargo informes de altas fuentes nepalíes indican que el monarca de tres años había sido secuestrado del palacio, dando lugar ello a una violenta guerra civil. Los observadores creen que la revuelta tiene origen en la invasión comunista al Tibet.

## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22 57-30 — 22-59-56

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Apto, adecuado, idóneo
- 5—Dureza, severidad
- 10—En la mitología escandinava, dios de la elocuencia y la sabiduría
- 12—Provocación, desafío
- 13—Iniciales de los dos primeros nombres del inventor Edison
- 14—Hospeda, da alojamiento
- 17—Pronombre personal de segunda persona del plural
- 19—Agua de mar agitada violentamente
- 21—Se trasladará desde aquí hacia allá
- 23—Consonante de nuestro abecedario
- 25—Región tenebrosa que se hallaba debajo del Infierno, según los antiguos
- 27—Ayuntamiento del partido judicial de Inca (Baleares)
- 29—Sobrino de Abraham cuya mujer se convirtió en sal
- 30—Apócope de casa
- 32—Especie de gorra de fieltro con orejeras
- 33—Juntas, adosas
- 35—Camino, vía, dirección
- 36—Preposición inseparable que denota oposición
- 37—Mazorca de maíz tierno
- 40—Apócope de ídem
- 41—Ciudad y puerto del Perú
- 43—Una dos o más cosas con ligaduras o nudos
- 44—Repetición del sonido
- 45—Galicismo por rodillo
- 46—(Malal) Departamento de la Gobernación de Neuquén, Argentina

### VERTICALES:

- 1—Armadura antigua a modo de jubón de mal'as
- 2—Nombre propio de mujer
- 3—Letra del alfabeto griego, usada en matemáticas
- 4—Medida de longitud equivalente aproximadamente al metro
- 6—Pasión del ánimo que mueve a enojo
- 7—Nombre de una consonante
- 8—Aut'ilo
- 9—Flor de hermosos colores y aroma penetrante
- 11—Recipiente de piedra donde cae el agua
- 15—Partícula que se agrega a ciertos adjetivos despectivos para darles más fuerza
- 16—Nota musical
- 18—Cepo o prisión que se pone a los reos en los pies
- 20—(Tupac) Descendiente de los Incas que en 1771 se proclamó soberano del Perú, siendo muerto por los españoles
- 21—Que denota burla, sarcasmo
- 22—Preposición que denota separación o alojamiento
- 23—Artículo determinante
- 24—Relativo al amor
- 25—Hu'r, evitar, librarse de una cosa
- 26—Lengua que se hablaba en el Mediodía de Francia
- 27—El uno en los dados
- 28—Audaces, valientes
- 31—Ca' amistad, plaga, castigo divino
- 34—Pronombre reflexivo de tercera persona
- 35—Nota de la escala musical
- 38—Siglas de Latinoamérica
- 39—Infusión
- 42—Contracción
- 44—Interjección de sorpresa, asombro

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
TELEFONO 21-92-98  
o al apartado 2503.

Favorable: El planeta Sol aspecta magníficamente el plano amoroso y también el artístico. — Desfavorable: Las aventuras del amor excesivas, le pueden poner en aprietos.

Favorable: Posibilidad buena en lo que se organiza dentro del trabajo. — Desfavorable: No es el momento para comprometerse en asuntos en los que sea necesario fuerte respaldo.

Favorable: Es el momento oportuno para toda clase de cambios en el medio laboral. El Sol ayuda. — Desfavorable: Evite exponer sus economías en manos de allegados o personas que bien sabe son inaptas.

Favorable: Buen día para los asuntos del amor o unión matrimonial. El Sol da poderes. — Desfavorable: Tenga mejor manera para exponer lo que desea; necesita cambiar métodos.

Favorable: Una oportunidad le da la suerte para que se oriente en mejor forma. El Sol ayuda. — Desfavorable: Sea prudente en sus proposiciones, evite que conozcan los fines que persigue; puede cometer error.

Favorable: Buen día para organizar mucho mejor todo asunto relacionado con la economía. — Desfavorable: No dé lugar a que le exalten; evite poner oídos a chismes o comentarios.

Favorable: Buena oportunidad para encausarse por mejores horizontes, le brinda el planeta Sol. — Desfavorable: Mucho cuidado con sus valores; de no hacerlo puede tener sorpresa desagradable.

Favorable: Es ahora cuando debe procurar movilizarse dentro sus planes relacionados con la economía, el Sol ayuda. — Desfavorable: Es prudente que ande lejos de persona pendenciera e intrigante.

Favorable: Muchos asuntos pueden resolverse a su favor. El Sol en fase positiva le ayuda positivamente. — Desfavorable: No es el momento para exponer su buen nombre, garantizando a personas las que no conozca bien.

Favorable: El plano amoroso en buen momento, señalando dicha y alegrías y adelanto mediante buenas relaciones. — Desfavorable: Evite dejarse inquietar por ideas pesimistas y contrarias a sus planes.

Favorable: Buen día para la solicitud de ayuda de parte de personas altamente bien colocadas. — Desfavorable: La irresponsabilidad lo mismo que las violencias, le pueden colocar en mal lugar.

Favorable: El planeta Sol vibra positivamente con Neptuno lo que indica alegrías inesperadas en el plano amoroso. — Desfavorable: Atienda la salud, no deje que cualquier síntoma se apodere y le cause complicaciones.



# Lista de los diez favoritos

NUEVA YORK, 7 (AP). — Cuatro advenedizos lograron entrar a la lista de los diez favoritos de la semana en 1° Estados Unidos. Pero los tres primeros puestos no sufrieron variantes.

Por quinta semana consecutiva siguieron en primero, segundo y tercer puesto, respectivamente "I'll Be There", "We've Only Just Begun" y "Fire And Rain".

Los nuevos incluidos son "Gypsy Woman" de Brian Hyland que saltó del puesto dieciocho al nueve, "Tears of a Clown" del trece al siete, "Somebody's Been Sleeping" del doce al ocho y "It don'T Matter To Me" del undécimo al décimo lugar.

La revista "Billboard" da la siguiente lista de popularidad, con la posición de la semana anterior entre paréntesis:

1. (1) I'll Be There — Jackson Five
2. (2) We've Only Just Begun — Carpenters
3. (3) Fire and Rain — James Taylor
4. (7) I Think I Love You Partridge Family
5. (5) Indiana Wants Me — R. D. Taylor
6. (4) Green-Eyed Lady — Sugarloaf
7. (13) Tears of a Clown Smokey Robinson
8. (12) Somebody'S Been Sleeping — Hundred Proof
9. (18) Gypsy Woman — Brian Hyland
10. (11) It Don'T Matter To Me — Bread.

# Pintor quería notoriedad y dañó fresco picassiano

VALLAURIS, Francia. — (AP) "No está mal en lo absoluto", dijo Pablo Picasso al mirar el biseño abstracto con que un pinto, español en busca de notoriedad cubrió un gran fresco picassiano en el Museo de Vallauris. Salvador Izquierdo-Torres, pintor de 35 años que trabaja

como lavaplatos, admitió a la policía que entró al museo durante el fin de semana, empujó un rodillo para cubrir de pintura un fresco de "La rouda de la paz" y luego pintó sobre el panel su propio cuadro. "Por medio de este acto de seaba atraer la atención de

mi compatriota, Pablo Picasso, sobre las dificultades que enfrenta un joven pintor desconocido para ser aceptado", dijo después de entregarse a las autoridades.

La policía lo detuvo para interrogarlo. Izquierdo-Torres es natural de Málaga, la patria chica de Picasso.

El fresco consta de dos paneles, "La guerra" y "La paz". Izquierdo-Torres pintó encima de la "Paz", y Picasso declaró que está dispuesto a restaurar el fresco original.

# Piero con otro disco en mercado latinoamericano

El conocido compositor y cantante argentino, Piero, creador de los más importantes hits del año, tales como "Juan Boliche", "Tomamos un café", "Mi Viejo" y otros, ha presentado a la crítica internacional su más nuevo producto discográfico el cual lleva una genial composición de él mismo titulada "Llegando Llegaste", la cual inmediatamente en su país llegó al primer lugar de popularidad. Los conceptos emitidos por los medios especializados han sido de apoyo a su nueva producción y con muy buenos augurios de éxito internacional. "Llegando Llegaste", ya ha sido puesto a la venta en el mercado nacional y nuestras emisoras están dando muy buena promoción al tema, considerándolo que puede ser al igual que los anteriores discos de Piero un hit de grandes proporciones.



Radio Televisión T4-T10

Presenta hoy sábado

- 2.28 Patrón y música
- 2.30 Arte y deporte
- 3.00 Aventureros del Mississippi
- 4.00 Ritmo y juventud
- 5.00 Guardianes del espacio
- 6.00 Batman
- 7.00 Viaje al fondo del mar
- 8.00 Secuestro en el cielo
- 9.00 Hong Kong
- 10.00 Reflejos del mundo
- 10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



Radio Televisión T4-T10

Domingo 8 de noviembre de 1970

- 2:43 Patrón y Música
- 2:45 Comedy Capers
- 3:00 Senderos de Lucha
- 4:30 Patrulla de Caminos
- 5:00 Estrellas de Chungalandia
- 6:00 Daniel Boone
- 7:00 Ruta 66
- 8:00 Enemigos del Crimen
- 9:00 Acciór. 6
- 10:30 Despedida.

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



CANAL 6

Programación para hoy Sábado 7 de noviembre

- 1.15 Música
- 1.30 Fábulas
- 2.00 Ministerio de Educación Pública
- 2.30 Parrilla Deportiva
- 3.30 Cine acción "El Alamein" con Scott Brady, Rita Moreno
- 5.30 Beat Club
- 6.00 Penélope
- 6.30 Saturnino
- 7.00 Servicio secreto
- 7.30 Jim de la Selva "Jungla de canibales" con Johnny Weismuller, y Karen Boote
- 9.00 Carrousel musical con la participación de José José, Los Summers, y Matilde
- 10.00 Cine Argentino "El Seductor" con Luis Sandrini y Juan José Guthmann
- 11.30 Despedida

Otro gran estreno en la "La Novela de la Tarde" LAS VICTIMAS

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana Domingo 8 de noviembre

- 10:15 Música
- 10:30 Misa Dominical
- 11:00 Fábulas
- 11:30 Informe Científico
- 12:00 Entremeses Musicales
- 1:00 Fútbol Internacional México vs. Italia
- 3:00 Tarde de Toros Matadores: Mauro Liceaga, Antonio Lomelín, Poel Telles
- 5:00 Los Gatedráticos del Ritmo
- 6:00 Jim West
- 7:00 Los Guardianes
- 8:00 Centro Médico
- 9:00 Gran Gala "Ensueño Oriental" con Ronald Colman, Marlene Dietrich
- 11:00 DESPEDIDA.

'LAS VICTIMAS' con María Teresa Rivas y Raúl Ramírez, en "LA NOVELA DE LA TARDE".

NO LO PIERDA DE VISTA



SABADO 7

- 2:30 Ministerio de Educación Pública
- 3:00 Mundo Joven Programa participante en el primer festival de Televisión Latinoamericana a realizarse en Chile
- 3:30 Boxeo: Presentación de Antonio Amaya. Comentarios de Luis Cartin
- 5:30 Exposición de los señores diputados de Unificación Nacional
- 6:00 Túnel del Tiempo
- 7:00 La Hora de Gala del INS "Jacques Cousteau"
- 8:00 Libro II de los Poderosos
- 9:00 Amor Americano
- 10:00 Las Estrellas se Reúnen

DOMINGO 8

- 3:00 Boxeo Nacional Pelea de fondo William Martínez vs. Nacho Castañeda Y gran exhibición de A. Amaya
- 6:00 Combate
- 7:00 El Gran Chaparral
- 8:00 Mannix
- 9:00 Los Lancer
- 10:00 Fred Astaire Presenta

Llegamos de primero y seguimos de primeros

# Lo que debemos saber de la vacunación

En el Ministerio de Salubridad se está vacunando todo el día contra el sarampión, la viruela y la poliomielitis. Tenga al día las vacunas de sus hijos y sea Ud. un padre de familia responsable. Evite las graves consecuencias que trae consigo el descuido.

MINISTERIO DE SALUBRIDAD PUBLICA



Sábado 7 Noviembre 1970

- 4.30 El mundo ante sus ojos color
  - 5.00 Fábulas
  - 5.30 Superman color
  - 6.00 Noticiero Telemundiales vivo
  - 6.30 Risas
  - 6.45 Victor Ml. Ramírez Presenta
  - 7.00 Donna Reed
  - 7.30 Botas y espuelas
  - 8.00 Expectación
  - 9.00 El Virginiano
- BUENAS NOCHES  
Si Ud. no ve bien CANAL 11, escríbanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12 el servicio es GRATUITO.

Domingo Noviembre 8, 1970

- 2.00 Base Ball de las Grandes Ligas color
- 5.00 Cristóbal Colón
- 5.30 Supermán color
- 6.00 Noticiero Telemundiales vivo
- 6.30 El Invencible
- 7.00 Suspenso
- 7.30 Karen
- 8.00 Andy Williams Show color
- 9.00 La Hora Once Buenas Noches

Si Ud. no ve bien CANAL 11, escríbanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12, el servicio es GRATUITO.



Presenta hoy Sábado 7 de noviembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Teledibujando con Kokín
- 6.30 Flipper
- 6.00 Dodo
- 7.00 Cheyenne
- 8.00 El Show de Carroll Burnett
- 9.00 Hechizada
- 9.30 A Roma con amor
- 10.00 Tele cine - "Los jóvenes volantes" con Mark Damon, William Campbell Ivana Anders
- 11.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana Domingo 8 de noviembre

- 4:15 Patrón de ajuste
- 4:30 Fábulas
- 5:00 Lucha Libre
- 6:00 Dos Tontos en Apuros
- 6:30 Archie
- 7:00 Monstruos del Espacio
- 7:30 La Hija del Gobernador
- 8:00 El Show de Jerry Lewis
- 9:00 Estudio Europa
- 9:30 Tele Cine - La Dulce Infiel" Con George Raft, Walter Pidgeon, Lloyd Nolan.
- 11:00 DESPEDIDA

CON PROYECCION NACIONAL

## CENTRAL

A las 3 ..... ₡ 3.00  
7 y 9 ..... ₡ 4.00  
(Inconv. menores 18 años)

## LUX

A las 6:30 y 8:30 .. ₡ 3.00  
Un estrenazo... Con unos  
cuer...pos...



PELICULAS RODRIGUEZ, S. A. presenta a  
MAURA MONTI-AMEDEE CHABOT  
ISELA VEGA-ELIZABETH CAMPBELL

## "LAS SICODELICAS"

A COLORES con ROGELIO GUERRA  
DIR. GILBERTO M. SOLARES



CUATRO REALES MEMBRAS TAN  
HERMOSAS COMO PELIGROSAS  
EN UNA HISTORIA CON UN  
FINAL INESPERADO!

## GUADALUPE

A las 8 ..... ₡ 2.50  
A colores. Enrique Guzmán  
y Pili y Mili en una linda  
comedia...  
"LA PRINCESA  
HIPPIE"

SU MENTE  
BRILLA  
COMO EL SOL



TOMANDO  
SUKROL

Distribuidores  
FARMA-TICA LTDA.

Producto científico

## ALEMAN

El más eficaz descubrimiento  
para alimentar el cerebro y  
estabilizar los nervios. Com-  
bate la debilidad mental, fal-  
ta de capacidad de concen-  
tración, agotamiento físico y  
mental.

Distribuidores exclusivos:

**Farma-Tica**  
LTDA

San Jose.  
Tel.: 22-11-41 — Apdo.: 3770

## Lotería Popular

Sorteo N° 1,682 del Viernes 6  
PRIMER PREMIO  
Serie 205 N° 15 con .. ₡ 8.000  
N° 15 de otras series ₡ 1.600  
SEGUNDO PREMIO  
Serie 182 N° 82 con .. ₡ 4.000  
N° 82 de otras series ₡ 400.00  
TERCER PREMIO  
Serie 185 N° 22 con .. ₡ 2.400  
N° 22 de otras series ₡ 200.00

SABADO 7 DE NOV. DE 1970

## RADIO UNIVERSITARIA

850 Kcs. — 96.7 Mcs.  
Tel.: 25-39-36

- |      |  |       |   |
|------|--|-------|---|
| 2:00 | Palco en la Opera<br>„Centenario Rossiniano”<br>Rossini, 'La Italiana en<br>Argelia<br>(Giuliana Tivolaccini,<br>Marilyn Horne, Pietro Bo-<br>tazzo, Mario Petri, Carlo<br>Franci) | 7:00  | Galería de Intérpretes<br>Bizet: Carmen —suite<br>N° 1<br>Schubert: Serenata<br>Kodály: Tres Danzas Fol-<br>klóricas Húngaras |
| 5:00 | Música y Compositores<br>para complacer sollicitu-<br>des  | 7:30  | Noticias y Comentarios<br>del Departamento de De-<br>sarrollo de la U. de C.R.  |
| 5:30 | Noticias y Revista de la<br>Semana<br>Retransmisión de la VOA  | 7:45  | Sala de Concursos<br>Para complacer sollicitu-<br>des   |
| 6:00 | En Ritmo de Vals   | 8:30  | Letras y Arte<br>Retransmisión de la<br>BBC   |
| 6:30 | Al Sur del Sur   | 9:00  | Cátedra Universitaria<br>Castellano<br>Tema: "El Teatro del<br>Absurdo"<br>Por la Dra. Ana Fran-<br>cisca de Elio             |
|      |  | 10:00 | Clausura de labores.  |

PRONTO! La película que encantará a grandes y chicos!

## "PERDIDO EN EL DESIERTO"

### PALACE

3 - 7 - 9 ..... ₡ 3.00

### IDEAL

6 - 8 ..... ₡ 2.00

Dick Van Dyke, Mickey Rooney,

## "EL COMICO"

EN COLORES

## VARIEDADES

3 - 7 - 9 ..... ₡ 5.00

SEGUNDO DIA A TEATRO REPLETO!! Haciendo fu-  
ror la más romántica y cautivadora de las películas de  
RAPHAEL!

Ahora mucho más arriba... entre el cielo y la tierra...  
frente a su propio destino, en que solo él podía escoger...!!

Un RAPHAEL nuevo, sorprendente, que se agiganta en  
el corazón de su legión de admiradores!!

## RAPHAEL,

ASPA PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS, S.A. presenta

PANAVISION\* TECHNICOLOR\*

Distribuido por

COLUMBIA PICTURES

## EL ANGEL



EN COLORES

## CALIFORNIA

4 - 6 - 8 ..... ₡ 5.00

(Sólo mayores de 21 años)

No le cuente el final a nadie... ni permita que se lo  
cuenten...!!

Patrick McGoohan, Richard Widmark,

## "GUERRA ENTRE CONTRABANDISTAS"

EN COLORES

### MODERNO

3 ..... ₡ 2.00

7 - 9 ..... ₡ 2.50

George Kennedy,

### ACUSADO EN FALSO

En colores

### RIO

8 ..... ₡ 2.00

Lee Marvin,

### DOCE DEL PATIBULO

En colores

# REX

3-7-9 ..... ₡ 5.00

Una insólita misión, encomendada a un grupo de niños  
al mando de un capitán norteamericano, único sobreviviente,  
del grupo originalmente encargado de la misión.

Una bella doctora nazi, comparte con ellos, sus angus-  
tias, sus aventuras, en la más emocionante y espectacular  
película de guerra de los últimos tiempos.

OBJETIVO: VOLAR LA PRESA DE DELLA NORTE.



STANLEY S.  
CANTER  
presenta a

## ROCK HUDSON SYLVA KOSCINA en

## "EL NIDO DE AVISPAS"

CAPITOLIO 3-7-9 ..... ₡ 2.50

(Sólo mayores 21 años)

Melina Mercouri, Brian Keith, George Kennedy, Beau  
Bridges

CHICAGO, CHICAGO

ADELA 3-7-9 ..... ₡ 2.50

Robert Mitchum, George Kennedy, Tina Louise  
Cinemascope - Technicolor.

LOS BUENOS Y LOS MALOS

ZAIDA 8 ..... ₡ 2.00

Technicolor

Burt Lancaster, Jean Peters  
APACHE

## Lo que debemos saber de la vacunación

Las consecuencias de la polio, el sarampión y la  
viruela son graves y hasta mortales. Por qué correr  
el riesgo de que su niño contraiga estas enfermedades?  
Vacúnelo hoy en el Ministerio de Salubridad Pública  
o en cualquier Unidad Sanitaria del país.

MINISTERIO DE SALUBRIDAD PUBLICA

Aquí está CANDY... — CINE PALACIO

# METROPOLITAN

Hoy 3 y 7 p.m. .... ₡ 4.00

BESA - BESA  
MATA - MATA

9:15 p.m. .... ₡ 6.00

(Sólo mayores 21 años)

## CANDY

## Nuevo Hilton

EL CINE DE CATEGORIA

¡HOY!

3 p.m. .... ₡ 2.00

7 y 9 ..... ₡ 3.00

MONJA O MADRE?  
(Apta para todas las  
edades).

# ESPECTACULO EL SAMARA

Decano de los centros bailables en Costa Rica — Santo Domingo Tel. 47-11-01

MAÑANA SU ESPECTACULAR

DOMINGO DESDE LAS 5 P.M. CON

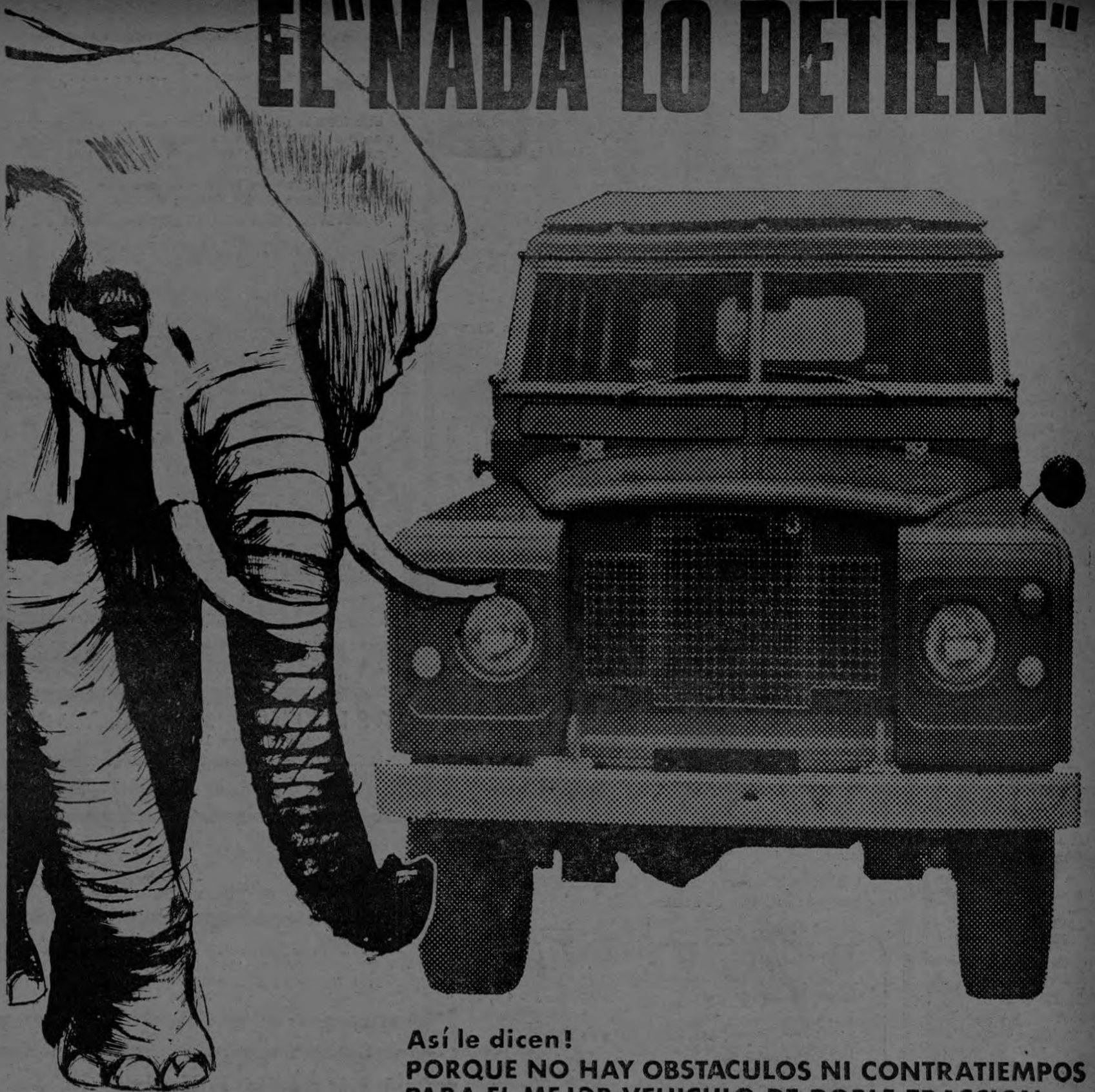
## "LOS ALAMOS"

HOY, SU GRAN  
TARDE SABATINA  
con el conjunto del  
momento:

"MODULACION 70"  
Y ALEGRE NOCHE  
ROCKOLERA, K

Ambiente Sano Precios  
Económicos. No falte.

# EL "NADA LO DETIENE"



Así le dicen!  
PORQUE NO HAY OBSTACULOS NI CONTRATIEMPOS  
PARA EL MEJOR VEHICULO DE DOBLE TRACCION  
DEL MUNDO...



en diesel o gasolina

## EL VEHICULO DE DOBLE TRACCION PARA TODA ACCION!

Visite a su distribuidor experimentado:

ALMACEN

*Electha.s.a.*

SAN JOSE COSTA RICA. TEL. 21-43-92



# Abanico

Hogar  
Moda  
Cine  
Televisión

Domingo 8 de Noviembre — Número 94

*Mariamalia de Berrocal*  
DIRECTORA

*Mercedes Borrás*  
EDITORA

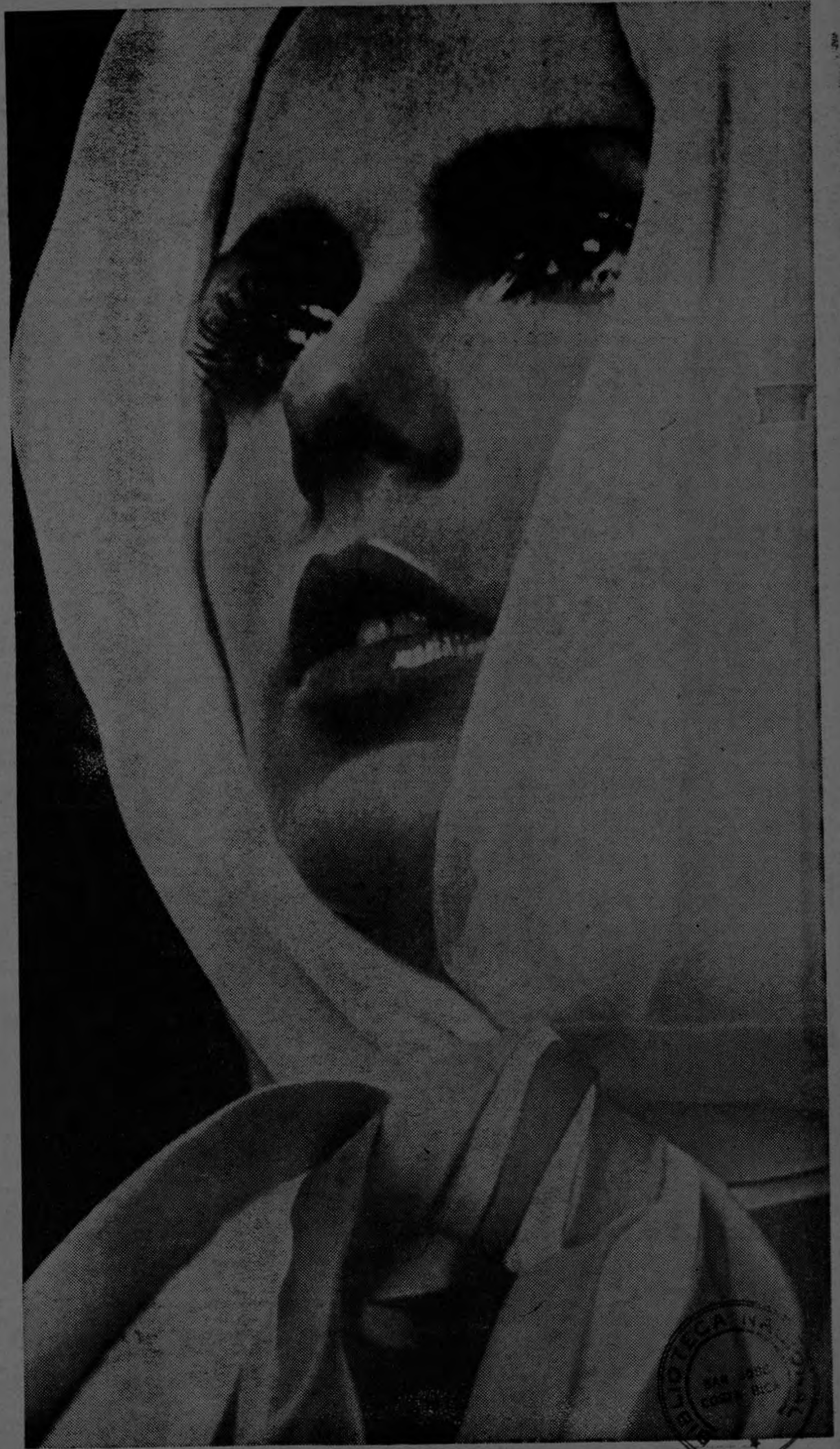
*Mujeres: sed siempre  
lámparas, aún cuando  
no seáis estrellas.*

*Amado Nervo*

*La mujer contempla el  
universo con ojos y co-  
razón de madre.*

*Gina Lombroso*

**LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde



# Nuestro mundo

Un oficio... diferente

## El fabricante de ojos

Si existe un oficio poco común, éste es el de ocularista. En Suiza, por ejemplo, únicamente dos personas lo practican. Una de ellas vive en Ginebra, en Onex, exactamente. Se trata de Werner Buckel, el "fabricante del ojo".

Ocularista es una palabra un tanto bárbara inventada por los franceses para designar a quien practica una profesión nacida en Turingia hace unos 150 años. Es, en esta parte de Alemania, donde apareció por primera vez la idea de modelar, en vidrio, prótesis con forma de ojo.

Evidentemente el trabajo realizado hace un siglo y medio no presentaba el mismo aspecto que en la actualidad. Entonces las llamas que calentaban el vidrio procedían de fuentes menos potentes que las que ofrecen los mecheros de gas... y además la técnica no había alcanzado su madurez.

Werner Buckel es natural de Turingia. Desde hace dos generaciones, transmitiéndose de padres a hijos, se conserva el oficio de soplador

de vidrio. Cuando era adolescente deseaba ser arquitecto pero la tradición terminó decidiendo otra cosa. Su padre le enseñó los rudimentos del oficio y durante algunos años el joven Werner trabajó a su lado en el pequeño taller de Turingia. Después, estalló la guerra y a lo largo de más de dos lustros el joven marchó a luchar en el frente, cayó prisionero de los rusos y permaneció mucho tiempo en los campos de la U.R.S.S.

Cuando fue liberado, Werner Buckel volvió a Turingia y encontró una Alemania en ruinas. De allí viajó a los alrededores del lago Constanza y con el concurso de algunas coincidencias volvió a ejercer, a su pesar, la inveterada profesión de la familia.

—Para ser ocularista no hay escuela, no existe diploma —precisa Werner Buckel—. Es necesario aprenderlo todo por uno mismo, trabajando y teniendo algunas condiciones. Ante todo es necesario saber soplar el vidrio. Es la base fundamental. Después hay que aprender a co-

locar los colores en el vidrio, a tallar las formas. Esto requiere muchas horas de práctica, digamos unos cuatro años.

Werner Buckel tenía un tío que desde 1896 a 1954 ejerció el oficio de ocularista en Ginebra y cuando supo que se sobrino, recién salido de cautividad, intentaba, con dificultades, olvidar su pasado guerrero cerca de Constanza, no cesó en la tarea de persuadirle para que viniera hasta la orilla de Lemán y le ayudara en su taller.

—Hay que hacer constar que mi tío, al final de su vida, no contaba con el dinamismo bastante para conservar una gran clientela. Deseaba que fuera a ayudarlo, pero sobre todo que la tradición profesional de la familia no se perdiera. Al principio dudé, pero una buena mañana desembarqué en Ginebra... ¡Mi tío murió y yo he continuado el negocio, ahora pues to a mi nombre.

Para dar una idea de la importancia de este pequeño oficio, en trance de desaparecer, digamos que en Alema-



En Alemania, cuna de la profesión, se encuentran hoy una docena de ocularistas. Dos en Suiza, uno en Ginebra... Werner Buckel es uno de los últimos suizos en ejercer tan extraña actividad, modelando, lenta y pacientemente, ojos de vidrio.

En Francia, cuna de la profesión, se encuentran hoy una docena de ocularistas; en Francia sólo hay uno en París y sumado a los dos de Suiza, se agota el censo para toda la Europa de Occidente.

—Por supuesto que existen prótesis oculares en plástico, pero no es lo mismo. Nunca se podrá alcanzar con este material la perfección que se consigue con el vidrio.

Werner Buckel fabrica alrededor de 500 ojos al año y para hacer un ojo emplea de dos a tres horas.

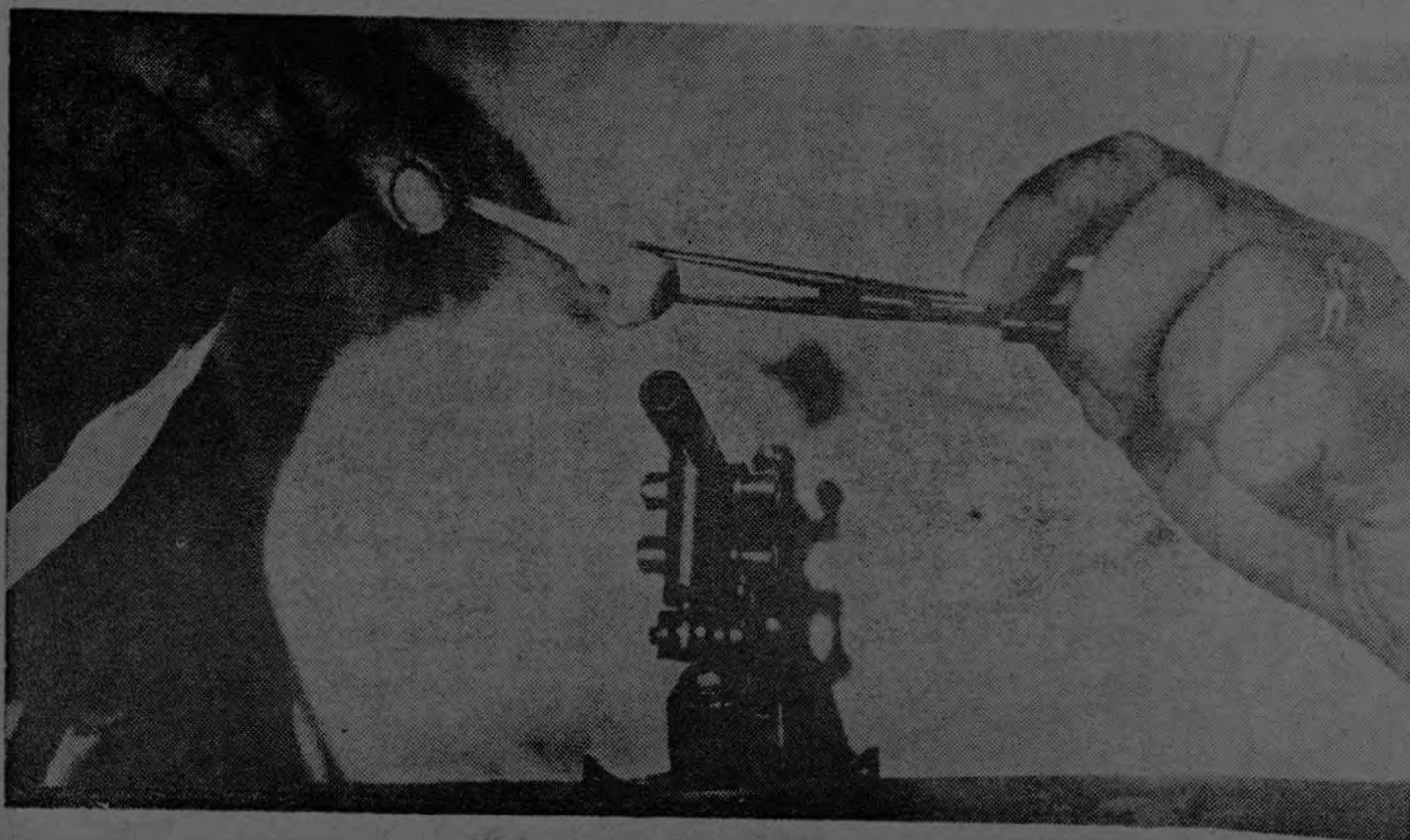
El cliente le muestra su ojo sano y Beckel procura co-

piarlo. Este ojo artificial, podrá moverse en su órbita gracias a los músculos conservados allí, tendrá una vida de uno a dos años. Después, el paciente deberá volver al ocularista para que se confeccione un nuevo modelo.

Mi hijo no seguirá mi oficio —dice Buckel—. Ser ocularista en nuestros días no es nada fácil. Desde luego, somos muy pocos, pero también los clientes escasean. Después de la guerra había gran cantidad de heridos pero los 25 años que han pasado desde entonces han hecho desaparecer a muchos. Por otra parte, están los constantes progresos de la Medicina y sin duda llegará un día en que no exista necesidad de nuestros servicios.

Werner Buckel, el ocularista de Ginebra, se entristece al declarar esto, pero pronto volvía ante su mechero de gas y con un tubo de vidrio en la boca reanudaba la tarea. Porque, con todo, Buckel ama ya su oficio de "fabricante de ojos".

Desde hace dos generaciones los Buckel han sido sopladores de vidrio. Hace siglo y medio nació esa profesión. Hoy que la técnica ha alcanzado su madurez, corre el peligro de verse suplantada por nuevos métodos.



# La intuición femenina lo sabe: para Panty Hose... Visión



La más fina y sutil manera  
de realzar al máximo,  
la belleza de sus piernas  
y la elegancia que usted posee.



Visión, el primer Panty Hose fabricado en Centro América,  
sigue siendo el primero en calidad.

opcu

**DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO WILLIAM A. MORENO LTDA.**

TELEFONO 21-25-88

— APARTADO 1049

Edificio Alka Seltzer Avenida 10, Calle 5

Desde Hollywood

Por Lydia Lane

# Connie Stevens: el arte de adelgazar



HOLLYWOOD. — (EPS). La carrera de Connie Stevens está en ascenso. Tiene un contrato en Las Vegas, la quieren para otra serie de televisión y tiene una parte cómica en otra. "Nunca me he sentido tan feliz", exclamó Connie, mostrando retratos de sus dos hijas adorables, nacidas con poco más de un año de diferencia. Habló sobre decorar su hogar en Brentwood y después anunció que al fin había encontrado una solución a su largo problema de sobrepeso. Dijo:

"¿Se recuerda cuando nos conocimos en la Paramount? Esa fue mi primera entrevista y sabe usted que entonces pesaba 144 libras? Gracias a los asombrosos diseños de un experto y la habilidad de los camarógrafos no lucí tan gorda".

Connie se mantiene ahora en 110 libras. Añadió: "La crisis vino con mi primer bebé. Subí hasta 162 libras y después de dar a luz rebajé sólo 5. ¡No podía creer en las básculas.

Fui a ver a una Dra. que especializa en reducir y le dije que tenía que cumplir un contrato en Las Vegas y tenía sólo cuatro meses para volver a ponerme en condiciones".

Ella le dijo que era de origen italiano, que había crecido alrededor de una mesa llena de buena comida y convivía con la familia y que no era el tipo de "media porción".

"No soy disciplinada cuando se trata de comida, pero le dije que haría lo que me recomendará. Limité mis calorías, me di vitaminas múltiples y minerales e inyecciones que atacan los depósitos de grasa".

Connie se dio cuenta de que rebajar de libras y no aumentar de peso son dos cosas diferentes. "Alrededor de esa época

leí un libro sobre el papel vital que el pensamiento juega en el control del peso. Comencé a cambiar mi método.

Ya no temería aumentar y a proyectar una imagen delgada. Mi actitud resultó 100% positiva. Regalé todos mis vestidos de talla grande. Antes usaba dos juegos, uno para cuando estaba delgada y uno para cuando estaba gruesa.

Ahora, en el minuto que siento que mis vestidos me aprietan un poquito, empiezo a reducir la comida. Estoy más interesada en lucir bien que en comer cosas que aumenten mi peso".

Connie se adhiere a unas pocas reglas. No come cuando no tiene apetito. Cuando se prepara para un acto en un cabarete

o ensaya las rutinas de un baile por largas horas cada día, come más. Pero cuando no está activa come ligeramente. Dice:

"Tengo una dieta de calorías limitadas que está balanceada químicamente para quemar calorías. Para el desayuno toma café, medio melón con queso y una rebanada de pan. Para el almuerzo, media toronja y ensalada de camarones.

La comida es una selección de pescado, pollo o ternera, una legumbre y frutas y queso para el postre.

"El tamaño y la actividad influyen en el paso a que se reducirá, pero lo más importante es creer que va a tener éxito en reducir", afirma Connie.

## Belleza después de los 40

### ¡Siga adelante!

Por Edyth Thornton McLeod

Una señora me dice: "Soy escritora y tengo que trabajar todos los días. Tengo 75 años, pero muy pocas de mis amistades saben mi edad. Recientemente he comenzado a querer sentarme y a no ir a ninguna parte y tampoco tengo ganas de preparar comidas como he

hecho siempre. ¿Cree usted que esto es sólo por sentirme cansada o que la vejez tiene la culpa? Tenga la bondad de comentar esto porque debido a mi trabajo soy invitada a muchos lugares, pero de repente me encuentro

declinando invitaciones"

¡Siga adelante! Esa es una respuesta simple, pero es la única que puedo darle. Quizás usted necesite un poco de descanso pero no se sienta cansada o aburrida de sus amistades. ¡Siga adelante! En los años maduros muchas mujeres de repente ceden y después lo lamentan, cuando es demasiado tarde. Si usted no se siente con ganas de invitar a sus amistades para comer, invite'as para tomar el té con bocadillos.

Usted debe mantener su lugar con sus amistades o de lo contrario dirán: "Ella se está poniendo vieja". Quizás de acuerdo con el calendario pero no en el espíritu. ¡De modo que siga adelante!

## Lecciones en casa del "Curso de Belleza"

A cargo de MALIA

La belleza verdadera no es la de un momento que inspira la moda, ni tampoco un ideal teórico. Es... un cóctel de encantos que ofrece el maravilloso resultado de una personalidad definida. Definida porque cada mujer debe encontrar su propia belleza.

En el segundo año de esta columna, continuaremos ofreciendo interesantes consejos de belleza basados en el libro de la famosa especialista norteamericana Anita Colby. Además, contestaremos las preguntas que nos hagan nuestras lectoras sobre cualquier problema de belleza.

### Lección 65

## ¿Qué se puede hacer?

(continuación)

El deporte, la gimnasia y el ejercicio son totalmente inútiles, incluso si entrañan fatiga, contraproducente en estos casos y tampoco los regímenes normales de adelgazamiento dan resultado; pero no se alarme, la solución es mucho más fácil que el caso de las gorduras alimenticias por grasa.

Comience con un régimen seco, que puede resumirse en: No beber nada durante las comidas y muy poco fuera de ellas; suprimir casi totalmente la sal de las comidas.

Suprimir pan, pastelería, legumbres y harinas.

Comer carne abundante.

Suprimir los alimentos acuosos como las frutas jugosas, las verduras, los caldos y las sopas.

He aquí un régimen que puede servir para una semana:

#### DESAYUNO

Una tacita pequeña de café—una manzana— una rebanada de pan tostado.

#### A MEDIA MAÑANA

Un vaso de agua.

#### ALMUERZO

Un huevo duro—un bife de un cuarto de libra— un cuarto de libra de queso fresco— dos rebanadas de pan (sin miga)

#### A MEDIA TARDE

Un vaso de agua

#### CENA

Un 4º de libra de carne o pescado o pollo—un huevo duro— una fruta. El vaso de agua de la tarde puede ser de agua mineral que la ayudará a eliminar el agua y evitará todo riesgo de estreñimiento, cosa que también debe cuidarse.

#### IMPORTANTE AUNQUE DIFÍCIL

En los tiempos actuales, quizá lo más difícil de lograr es una vida tranquila, sin embargo, si desea bajar de peso ha de intentar fabricársela en lo posible; hay que descansar, dormir un mínimo de ocho horas y reposar algún rato durante el día.

Es inútil que tome diuréticos y laxantes, aunque parece ser lo más indicado; el agua que por estos procedimientos se elimina vuelve a recuperarse en la siguiente comida. Otra cosa sería si usted tuviese grasa que desintegrar, pero no es ése su caso.

Nuestro mejor consejo: descanse, duerma y deje a otros la vida agitada.

## Ganancia para las delgadas

Si su deseo más preciado es aumentar de peso, póngase a trabajar al respecto. El deseo sólo no lo hará. Se necesita más tiempo y determinación para que una persona delgada aumente de peso que para rebajar de peso una persona gruesa. Las personas gordas no lo creerán pero es verdad.

Cuando usted goza de buena salud y no puede aumentar de peso, tiene que enfrentarse al hecho de que no está comiendo suficientemente o no observa una dieta balanceada de alimentos. Quizás ambas cosas. Es obvio que el primer paso es mejorar sus hábitos de comer para aumentar de peso. Lo que si-

gue es un menú diario bien balanceado, con un total de 3.000 calorías los ideales para las que quieren aumentar.

**Desayuno:** Jugo de naranja, selección de cereal, 2 huevos escalfados con 3 rebanadas de tocino, 2 tostadas con mantequilla y jalea de uvas, leche (aproximadamente 800 calorías).

**Almuerzo:** Sopa de crema de setas albondiga a la hamburguesa, ensalada de vegetales, panecillo con mantequilla, frutas, galletitas, y leche. (Aproximadamente 700 calorías).

**Comida:** Jugo de tomate, pollo, pasas molidas, zanahorias y guisante, buñuelos de salvado, manzana asada o mantecado, leche. (Aproximadamente 900 calorías).

**Bocaditos:** (Merienda matutina y vespertina): Leche, galletitas o bizcocho, natilla o frutas crudas (600 calorías).

Usando estos menús como modelo, es fácil hacer variaciones sin fin. Pero la comida mejor planeada no la hará aumentar una libra a menos que la ingiera.



## El cuidado de las manos

Las uñas de forma ovalada son una marca de manos encantadoras. Le dan apariencia atractiva aun a las manos grandes o deformadas. Aun cuando usted no tenga uñas bonitas no hay razón para impacientarse. Le puede dar la forma ovalada por medio de la selección apropiada y la aplicación de esmaltes.

Para este propósito necesita un esmalte opaco en un color suave mediano como de coral si su piel es trigueña y rosáceo si es rubia. Si usa esmalte transparente o pálido, el efecto fallaría.

Este es el método: Primero, límpiese las uñas en forma ovalada; trate de mantener el largo un cuarto de pulgada más allá de las yemas de los dedos. Cerciórese de empumar las cutículas hacia atrás de modo que revelen las lunas completamente. De lo contrario, las uñas parecen escroizadas.

Al aplicar el esmalte, cubra toda la uña, excepto en un margen fino a lo largo de cada lado. Después quite un poco de las puntas haciendo presión algo más fuerte por los lados por el centro. ¡Observará cómo no tienen lugar esos efectos del arreglo!

No tan evidente es el beneficio en un lápiz de labios que haga juego exactamente con su esmalte. Al darle un énfasis de color igual a los labios y las uñas, sus manos se harán menos conspicuas.

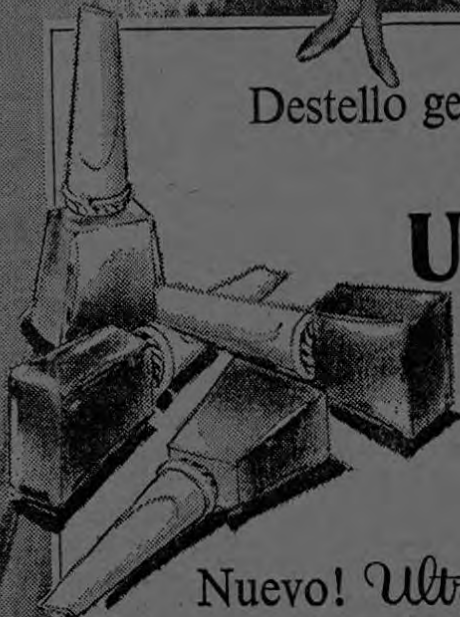


Destello genial! Max Factor crea el esmalte que no se asienta ni deja vetas

## Uñas Ultra-Luminosas

Colores con auto-protector de acabado extradurable y diamantino. Doce matices como gemas de rutilante iridiscencia... desde Champagne Ivory a variaciones de Red Frost.

Nuevo! *UltraLuccent* Nail Colour de Max Factor



# Página Infantil

Por María —



Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos y otros temas importantes para la realidad infantil.

## VI Concurso Infantil de ABANICO Finalistas del Primer Escrutinio

Desde hace dos años ABANICO realiza concurso de dibujo creativo en los que participan amiguitos de todo el país.

Hoy publicamos la lista de los niños que se escogieron en el Primer escrutinio, recordándoles que faltan dos escrutinios más antes de publicar la lista de ganadores.

Felicítamos a todos los participantes por sus bonitas ideas en nombre de LA PRENSA LIBRE de este suplemento, así como de los patrocinadores del concurso: Intex, lo mejor en ropa de punto para niños, y Acrópolis, una casa de confianza con lo mejor para sus hijos.

A continuación, los nombres que han sido seleccionados:

### Menor participante

Olga María Rodríguez, de tres años. Los Yoses Sur, San José.  
Cuatro años

Eric Matamoros Benavides, Heredia  
Vilma Ester Rodríguez Morales, SAN JOSE  
Carlos Alberto Ugalde Ledezma, HEREDIA  
Noily María Campos Fallas, San Ramón, ALAJUELA  
Carlos Fernando Ureña Elizondo, Santa María de DOTA  
Annarella D'Ambrosio Aronne, SAN VITO DE JABA  
Daniel Alonso González Sandoval, HEREDIA

### Cinco Años

María Elena Quesada Chaves, ALAJUELA  
Carlos Eduardo Vásquez Meléndez, SAN JOSE  
Jorge Arturo Barboza Mesén, Paso Ancho, SAN JOSE  
Marta Eugenia Ugalde Ledezma, San Antonio de Belén  
Ileana Esquivel, (sin dirección)  
Fernando José Hernández Brenes, Guadalupe  
Lucero Echeverría Mora, QUEPOS  
Heidy María Balma Corrales, Tibás  
Adriana María González Molina, GRECIA  
David Morera, SAN JOSE  
Marianela Fernández A., SAN JOSE  
Liz Carolina Viquez Salas, SAN ISIDRO DE EL GENERAL  
Ana Patricia Castellá Araya, Tibás  
Wilfred José Solano Fallas, San Ramón de ALAJUELA

### Seis Años

Yuri Joaquín Chaves Leiva, Tres Ríos  
Ruth María Quesada Monestel, SAN JOSE  
Carlomagno Vindas Palma, SAN JOSE  
Hugo Alexis Bogarín Jiménez, CARTAGO  
Frank Eduardo Badilla Peña, Gravillas de Desamparados  
Rodolfo H. Montero, PUERTO LIMON  
Juan Carlos Castro Romero, Hatillo  
Douglas Humberto Caro Kiauffmann, ALAJUELA  
Vilma María Baltodano A., Liberia, GUANACASTE

### Siete Años

Luis Angel Barboza Mesén, Paso Ancho

Fulgencio José Jiménez Rojas, SAN JOSE  
Adán Campos Fallas, San Ramón de ALAJUELA  
Ronald Phillips Ruiz Segura, SAN JOSE  
Luis Fernando Ortiz Meléndez, SAN JOSE  
Rosibel María Solano Montero, SAN JOSE  
Alejandro Quesada Monestel, SAN JOSE  
Anabelle Gutiérrez, HEREDIA  
Patricia María Baltodano, Liberia, GUANACASTE  
Gina Chaverri G., HEREDIA  
Luis Guillermo Machado Ramírez, CARTAGO  
Sandra Mayela Baltodano, GUANACASTE  
Rosanna Fernández Alfaro, SAN JOSE  
Enrique Montero Mora, Guadalupe  
Eduardo Arturo Hernández, Zapote  
Yackiry Carrillo Alpizar, San Juan de SAN RAMON  
Patricia León Carvajal, TURRIALPA  
Jeannette Arlin Escalante, SAN JOSE

### Ocho Años

Ivannia Lucía Balma Corrales, Tibás  
Guillermo Aguilar Peña, Desamparados  
Ruth Sánchez Ramírez, San Rafael de HEREDIA  
Francisco Alejandro Mora Navarío, Guadalupe  
María del Pilar Gutiérrez Coto, Paraiso, CARTAGO  
Ana Lorena Badilla Peña, Desamparados  
Hida María Bonilla Quesada, SAN JOSE  
Ivannia María Villafuerte Villafuerte, Hatillo  
Lorena Madrigal Díaz (sin dirección)  
Claudio Federico Fernández, CARTAGO  
John Martín Rojas Sibaja, Guadalupe  
Gisela Vargas Chinchilla, ALAJUELA  
Manuel Enrique Vásquez Meléndez, SAN JOSE  
Abraham Matamoros B., HEREDIA

### Nueve Años

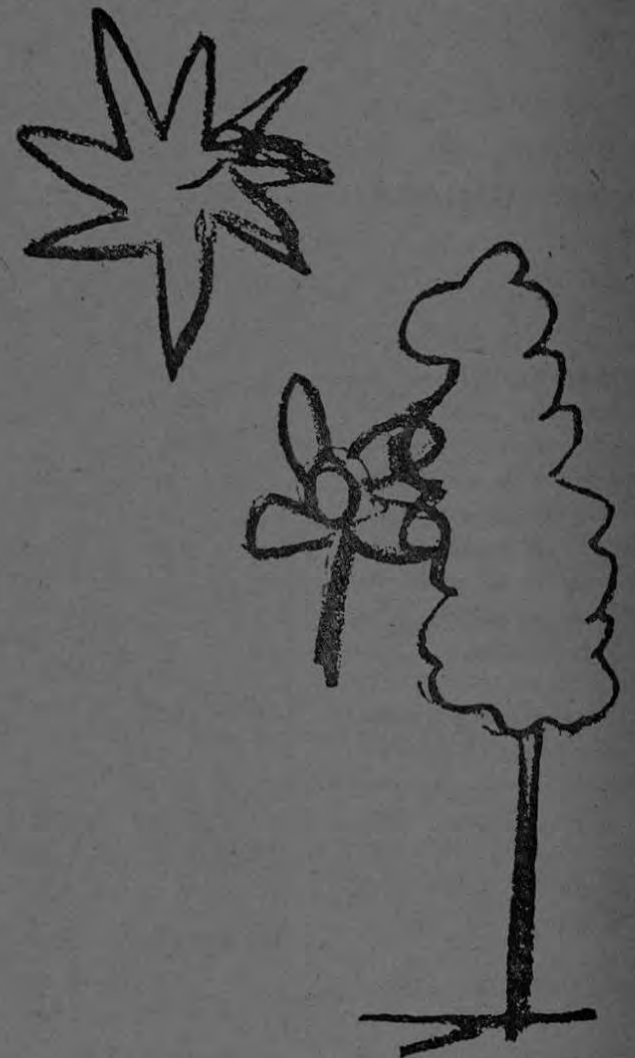
Ricardo Antonio Sibaja Quirós, CARTAGO  
Marietta Isabel González, San Rafael de Coronado  
Rodolfo Mora Quirós, CARTAGO  
María Gabriela Zavaleta Mora, SAN JOSE  
María Esmeralda Mota P., Luna Park  
Ana Luisa Gillies Artavia, SAN JOSE  
Lizandra Aguilar Peña, Desamparados  
Hannia Cecilia Castellá A, Tibás  
Irene Rojas Kopper, GRECIA  
Carmen Mayela Fallas Carranza, GRECIA  
Marisa Steiner Batres, CARTAGO

### Diez Años

Eliás Quesada Monestel, SAN JOSE  
Linda Patricia Gómez, SAN JOSE  
María del Pilar Angulo Abraham, Guadalupe  
Eugenia María Benavides Quirós, SAN JOSE  
Ligia Pinel Guaring, Paso Ancho  
Lidiette Aguilar Peña, Desamparados  
Fernando G. Ulloa, SAN JOSE  
Ronald Alejandro Azofeifa Araya, CARTAGO

La semana entrante publicaremos la lista de nombres escogidos en el Segundo Escrutinio.

Mucha suerte, amiguitos!



Todas las estrellas cuando se caen se hacen flores. Yo las he visto.

María de los Angeles Quesada  
(8 años)

## La estrella flor

Pues señor el caso es este:  
una estrella que vivía  
en aquel país celeste  
donde el viento se extravía,  
un país de lejanía,  
cierta vez que se distrajo  
escuchando una canción  
de los niños de aquí abajo,  
se cayó de su balcón:  
¡por oír una canción!  
Al caer, la estrella pierde  
su corona y su vestido...  
Pero un árbol de hoja verde  
la recibe sin sentido,  
y en sus ramas le hace nido.  
Y la blanca, blanca Estrella,  
se convierte por amor  
en la hija dulce y bella  
de aquél árbol protector:  
porque ahora es una flor.

Fryda Schltz de Mantovani

Un consejo del pediatra

# Gimnasia para el lactante

Los movimientos que el lactante efectúa espontáneamente cuando le desnudan, le cogen en brazos y le visten, completados por aquellos que le hacen ejecutar pasivamente la persona que cuida de él, constituyen verdaderos ejercicios físicos musculares. Pero, para favorecer estos ejercicios, es necesario que sus prendas de vestir sean tales que permitan la máxima libertad de movimientos; por lo tanto, nada de fajas constrictivas, nada de pañales puestos de modo que inmovilicen las piernecitas, etc. Si se quiere hacer practicar al niño algún movimiento más específico de edu-

cación física, conviene iniciar los ejercicios hacia los cuatro meses, no antes, y éstos deben hacerse con mucha delicadeza. Es necesario observar algunas normas fundamentales de prudencia, tales como practicar la gimnasia cuando el niño esté con el estómago vacío, durante dos o tres minutos las primeras veces, llegando a un máximo de cinco minutos, y suspender los ejercicios cuando el niño no esté bien o dé muestras de intolerancia.

¿En qué consiste estos ejercicios físicos?

En movimientos primero pasivos, luego gradualmente activos de extensión de las articulaciones, brazos extendidos hacia fuera a la altura de los hombros o por encima de la cabeza, de flexión y extensión de las piernas, de rotación de los pies, de extensión de tórax. A continuación, la sala de gimnasia será el parque infantil. En este espacio el niño puede efectuar movimientos más complejos que le llevarán gradualmente a la conquista de la posición erecta y a dar los primeros pasos.



Nuestros niños



## ¡Cuidado con los niños tristonos!

Lo común en la infancia es una vivacidad y una energía a prueba de madres. Muchas veces después de un día de atención a los pequeños, la madre está agotada y el niño tan campante!

Por eso, cuando sus hijos estén tristonos, cuidado... Puede ser que están enfermos y en ese caso se impone preguntarles qué tienen, qué sienten —si están en edad de explicar— y si no, controlar los síntomas con observación y tomas de temperatura, amén de ver cómo están en sus funciones de evacuación. Después, si la tristeza persiste, consultar al médico.

Pero hay casos en que esa tristeza viene de otros factores que no son los fisiológicos. Puede haber algo de celos fraternales, cuando hay un nuevo niño; de depresión, cuando ven que la madre les dedica poco tiempo, por exceso de trabajo o de entretenciones sociales. De tristeza, cuando hay problemas internos entre los padres, que ellos no comprenden, pero que sufren.

Todas estas causas, sobre todo las del espíritu, pueden ser causantes de grandes traumas que se prolongan a través de la vida.

Dentro de las posibilidades, la madre debe dar todo por corregir esas tristezas. Si físicas o síquicas. Recuerde que el porvenir de sus hijos está en sus manos.

## Con qué sueñan los niños?

Con ángeles?  
Con dulces?  
Con juguetes?

Los niños sueñan con Intex, la suave y acariciadora ropita que los mantiene abrigados, felices.



Deje soñar a su niño con la línea estampada de



# Intex

20 AÑOS FABRICANDO LA MEJOR ROPA DE PUNTO

### Embellendiendo tu hogar



# Consejos de una amiga

Por Amalia de Meltzer

**EMBELLECIENDO SU HOGAR** contestará los problemas y dudas que Ud., tenga para decorar su casa.

LA PRENSA LIBRE se complace en ofrecer esta columna e invita a la estimada lectora a hacer sus preguntas por escrito dirigidas a "Embellendiendo su hogar" LA PRENSA LIBRE, Apartado 1533. Ciudad.

Señora  
Amalia de Meltzer  
Sección "Embellendiendo tu Hogar"  
Suplemento ABANICO

Con gran gusto es que leo los interesantes consejos que usted da para las consultas de decoración, en su tan leída columna de "Embellendiendo su hogar". En esta oportunidad yo le agradecería me aconsejara sobre la decoración de Navidad que puedo hacer en mi Salón de Belleza para darle un ambiente más agradable y de acuerdo con la época que ya tenemos tan cerca.

El salón está situado en un barrio residencial y en moderno edificio, en la planta baja. En la pared, entrando a la izquierda, el espejo y el tocador para seis clientes; en la pared de enfrente tenemos: una secadora en esquina, al fondo, que dá a la división con los dos lavados y que está separado del resto por un mueble de madera de más o menos 2 metros de alto, el resto de esa pared, dos secadoras más y una mesita puesta de frente a la puerta con el teléfono. Al

lado de la ventana, dos sillones de esos redondos de hierro y una mesita alargada. En total, el salón mide: 4 metros de pared a pared y 6 y medio de la puerta a los lavatorios. Muy agradecida a cualquier sugerencia que usted pueda brindarme, la saluda atentamente,

María Rosa

Respuesta:

Estimada María Rosa:

Para darle un ambiente navideño a su salón, le sugiero que cambie el uniforme de su personal para esa época, que podría ser batones rojos con un corsage o, prendedor prendido cerca del hombro

Colocar un ramito de pino o ciprés adornado con bolitas de colores en las esquinas de los espejos del tocador.

Sobre el tocador colocar unos floreros con ramitas alusivas a la Navidad que podrían ser de pino o pastora y por supuesto, colocar una linda corona o guirnalda en la ventana.

Señora  
Amalia de Meltzer  
Sección Consejos de una amiga.  
Suplemento ABANICO  
Estimada señora de Meltzer:

Habiendo leído sus acertados consejos en el Suplemento ABANICO, pienso que usted me puede ayudar en mi problema: tengo en casa un arcon viejo, no de mucha calidad, ni de un estilo definido y con la tapa en muy mal estado. Quisiera aprovecharlo en mi dormitorio para poner la ropa blanca pero no se me ocurre cómo. Quisiera alguna idea que no fuera el hacerle una funda, aunque en último caso no importaría. Hay alguna otra solución? Si tuviera que ser una funda, cómo la haría: lisa o fruncida; con algunos volantes o no? De color? que armonice con la colcha, con las cortinas o en un color contrastante?

Muchas gracias por sus indicaciones.

María del Carmen de Rojas

Respuesta:

Le aconsejo cambiar la tapa de su arcon que podría encargarla tallada o lisa con un acabado natural encerado o barnizado mate.

### AVISO IMPORTANTE

Rogamos encarecidamente a las lectoras y amigas de esta columna, hacer sus consultas por correo, ya que la gentil señora Amalia de Meltzer se ve imposibilitada, por sus múltiples actividades, a responder consultas en forma personal.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer la predilección de nuestras lectoras por la sección de decoración del Suplemento ABANICO.

La Redacción

Realice el sueño de renovar sus

## Cortinas...

Confíenos su confección y disfrute de la indiscutible calidad de KIRSCH.



Cotizamos sin compromiso alguno para usted.

### Cortineros KIRSCH

75 vrs. al Oeste de LA PRENSA LIBRE  
Teléfono 21-29-38 — Apartado 4360



## La apariencia plateada

La apariencia plateada está de moda ahora. Usada primero como un énfasis menor en la forma de bases para las mesas para el café con cubiertas de vidrio, el brillo plateado ya es el tema principal de decoración de un interior. Algunos interpretan la apariencia plateada como un resurgimiento de la década de 1930, pero en realidad este detalle brillante tiene un estilo y efecto completamente nuevo. El metal refleja y es esta cualidad de reflexión brillante lo que ha estimulado a los diseñadores a usarlo para arreglos deliberados sobre las texturas.

Los metales plateados aparecen en formas no esperadas. Una silla de mimbre tiene una base de acero inoxidable tubular, mientras que un plano luce un apoyo decorativo de patas de acero. Una tela nueva de vinilo plateado es usada como una cubierta popular de tapicería.

El brillo misterioso de la plata es esparcido de los muebles hasta el fondo de interiores contemporáneos. Las paredes están cubiertas con papel plateado o rayas con acero inoxidable.

Una pared entera de aluminio corrugado sirve de fondo para una colección excitante de pinturas modernas.

La apariencia plateada puede ser aplicada con disciplina o prodigada con una mano generosa. Muchos muebles armados de metal, acompañados de una pared llena de espejos y estimulados por piezas de plexiglas transparente pueden dar a un arreglo contemporáneo una cualidad ilusoria casi mágica.

### Decoración interior

# VAMOS DE COMPRAS

## CON Jean



TODO ES NUEVO Y  
DIFERENTE  
GANGAS Y ARTICULOS ESCOGIDOS  
PRODUCTOS DE CALIDAD  
LUGARES DONDE IR  
COSAS QUE HACER

Me parece que cada vez que abro los ojos veo un nuevo rótulo de Hogarama. Además del fabuloso almacén que tienen una cuadra al norte del Hotel Balmoral, en donde usted puede encontrar todo lo que desea para su casa, se abren de abrir dos nuevos almacenes, uno en San Isidro de El General, otro en Alajuela, y hace pocos días fui invitada a la gran celebración de apertura de otra sucursal de Hogarama, a menos de una cuadra de la esquina Noreste del mercado central. ¡Y qué lugar más bonito es ese!

Realmente la inauguración fue un evento fenomenal. Un magnífico grupo. La "Sonora Juvenil" mantuvo entretenida durante largo rato a la enorme cantidad de gente que llenaba el local. Don Freddy, gerente de la empresa, magnífica persona por cierto, se multiplicaba para atender a todos los asistentes.

Me llamó la atención un precioso juego de sala hecho en Decor por Excel, aparentemente muy caro; todo lo contrario, cuando supe el precio, quedé realmente asombrada. El sofá y los sillones respectivos son verdaderamente confortables y están tapizados en un precioso tono mostaza que armoniza con cualquier esquema decorativo. El material parece ser un fino Bouclé. Además tiene una bella mesa de cocktail con un bello acabado.

Si usted ha pensado en redecorar, simplemente visite Hogarama y pídale a Don Freddy que le enseñe el juego de sala que le encantó a Jean.



Les puedo decir con toda franqueza que me cuesta mucho entrar a una tienda en San José, cuyo nombre es Decorados Amel, situada 25 vs. al sur del Hotel Balmoral, y digo esto porque cada vez que lo hago, me doy cuenta que quiero comprar todo lo que veo, porque los artículos son diferentes, prácticos y muy escogidos. Cuando se tienen visitas, lógicamente preferimos usar servilletas de telas finas, pero sabemos que son más prácticas las servilletas de papel, a fin de evitar manchas de grasa, café, etc. Aunque nunca me ha gustado usar este tipo de servilletas, en Decorados Amel encontré un nuevo estilo que me fascinó. Su textura es casi igual a la de la seda, y las hay floreadas, o en blanco y plateado, especiales para bodas.

Se encuentran en diferentes formas: cuadradas, redondas, etc. Por eso les



digo, no se preocupen por sus visitas, pues son definitivamente lujosas, y podrán usarlas con orgullo. Visite Decorados Amel y podrá encontrar variedad de adornos, mesas, accesorios para su bar, etc. ¡Ah! Y por cierto, la última vez que estuve ahí, vi unas jarras para café con base, hechas de porcelana, sencillamente preciosas; sólo porque no tenía dinero, no las pude comprar. Se me olvidaba decirles a las jóvenes, que pregunten por el papel de carta a Go-Go que tienen ahí, porque además de práctico, es muy bonito. Para finalizar, permítame un consejo: no olvide su billetera el día que vaya a Decorados Amel, pues es la única tienda de donde nadie puede salir sin comprar algo.



Todo el mundo sabe que el chocolate en polvo Johnny's hace las más deliciosas bebidas, tales como cremosos milk shakes y chocolate caliente. Pero yo acabo de recibir de una amiga en los Estados Unidos, una receta que según me cuenta, es el postre favorito de su familia. Se trata de un sundae especial y riquísimo llamado "Dusty Roads". Yo lo he probado y lo único que puedo decirle es que usted tiene que dejar que su familia pruebe esta delicia. Lo que usted debe hacer es lo siguiente: para cada porción se toman dos cucharadas de chocolate "Johnny's" y lo mezcla con una pizca de agua para llegar a tener una espesa y sabrosa salsa de chocolate. Lo sirve en una dulcora, luego agrega una buena cantidad de helado de vainilla y después espolvoree el helado con suficiente cantidad de chocolate en polvo "Johnny's". Finalmente, agrédele crema dulce batida, una cereza y sírvalo. Luego no se quede esperando el aplauso en la mesa, vuelva a la cocina y prepare más. Su familia va a pedir más. Pruébelo y verá

Tengo un bonito, pero muy costoso vestido en blanco y negro hecho de polyester, que me gusta usar mucho. Sin embargo, cada vez que me lo pongo, debo mandarlo al 'dry cleaning' porque de alguna manera termino con maquillaje en el cuello. Definitivamente no creo que a nadie le guste gastar \$6,50 en limpieza cada vez que usa un vestido. Así es que un día de estos decidí arriesgarme y lavarlo yo misma. Considerando que debía hacerlo en agua fría, compré una caja de ese nuevo detergente llamado Viva. Este producto contiene exclusivos ingredientes llamados Avivex y TSL, y está hecho precisamente para matar bacterias y limpiar la ropa en agua fría. Bueno, pues llené una gran tina con agua fría, agregué la cantidad de

Viva necesaria y puse el vestido adentro. No lo restregué, pues me dio miedo que mucho movimiento fuera a correr los colores de la tela y desteñirlo. Simplemente remoje el vestido una y otra vez en la espumosa agua con Viva, y en el único lugar que lo restregué cuidadosamente fue en el cuello, para remover el maquillaje. Después de esto lo enjuagué con todo cuidado en agua fresca... y sin exprimirlo, lo colgué todavía húmedo. No podía creerlo: mi vestido favorito estaba más limpio que nunca y ni siquiera tuve que aplancharlo. Y como si fuera poco con un fresco olor a limpio. De lo único que me arrepiento es que no haya pensado en Viva antes... y pensar en el ahorro que pude haber tenido sin el 'dry cleaning'!

Yo espero que usted no sea tan desafortunada como para coincidir conmigo en la seria y terrible preocupación que significa una "piel problemática". Cuando está seca parece tan frágil que de la impresión que se va a resquebrajar. Cuando está grasosa, todo el maquillaje se arruina en menos de una hora. La raíz del problema está en el jabón, desde luego, tomando en cuenta los cambios del organismo. He probado todo tipo de jabones, siempre tratando de encontrar uno intermedio, que pueda contrarrestar la sequedad y combatir el exceso de grasa en las áreas problemáticas del cutis. Después de mucho tiempo, creo que lo he encontrado. Es el maravilloso Jabón Caprice. Ha sido hecho mediante los últimos métodos científicos para servir como un verdadero jabón de belleza, para hacer resaltar la frescura natural de nuestra piel y ayudar a mantenerla joven y delicada. Contiene agua de rosas que es definitivamente el aroma más femenino del mundo; también contiene crema de pepino. Próximamente me extenderé en detalles sobre los beneficios que proporciona la crema de pepino al cutis. Mientras tanto, pruebe Caprice. Yo he tenido —y orgulloosamente se lo puedo decir— un notorio cambio radical en el aspecto del cutis.



Unos amigos míos vinieron hace unos días a San José, y una noche se me ocurrió llevarlos a comer al Pays Bas. Si usted ha estado antes en el comedor de este acogedor hotel, no le tengo que contar lo lujoso que es, ni sobre el magnífico servicio que se recibe ahí. Pero lo que sí quiero contarle, es acerca de la "Arroz a la Java". Su nombre en holandés es "Rijsttafel", quiere decir literalmente "mesa de arroz", y es probablemente uno de los placeres culinarios del mundo. Está hecho de arroz blanco hervido, y una gran cantidad de platos adicionales de gran variedad. Hay pequeños platos de carne sudada, huevos en una salsa especial, hongos, puerco asado, bananos fritos, tortas de huevo rellenas, pollo tierno, camarones, gran variedad de frutas y vegetales en diferentes clases de salsas... en fin, una interminable lista de delicadezas. Parte de esta sabrosa mezcla está delicadamente sazonada, y algunos ingredientes son picantemente exquisitos. Mis amigos no habían estado antes en Costa Rica, por lo que pensé que tendrían la impresión de que nosotros vivimos en una sociedad primitiva. Después de la inolvidable noche en el Pays-Bas estaban verdaderamente impresionados. Aunque ellos han viajado mucho por Europa y los Estados Unidos, me aseguraron que nunca habían disfrutado de una comida en ningún lugar del mundo, como la del maravilloso "Arroz a la



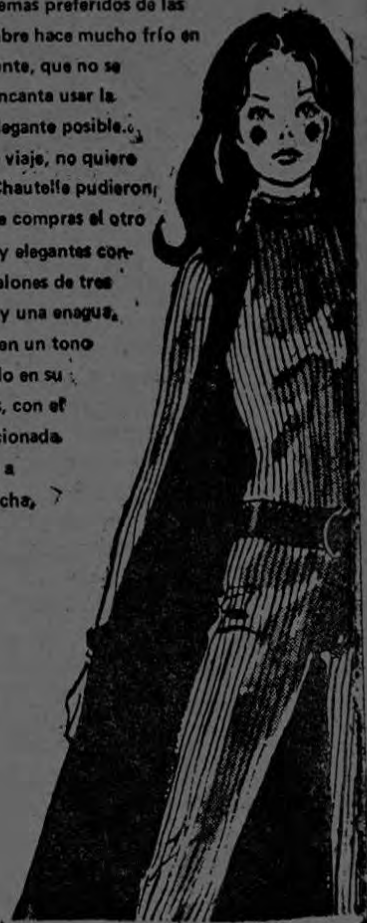
Arroz a la Java".

Cada vez que llego a casa, y debido a mis múltiples ocupaciones, disfruto de unos pocos minutos descansando, leyendo un buen libro. Como no me gusta leer en la cama, hace unas semanas mientras caminaba por Buen Hogar —en el cuarto piso de La Gloria— se me ocurrió una gran idea. Compré una silla reclinable de Alumiplast. El marco es de aluminio brillante y anchas fajas en blanco y rojo. Es sencillamente preciosa, y aún siendo tan confortable es tan liviana que parece no pesar nada. La puse en mi dormitorio, cubriéndola con una tela que hace juego con mi sobrecama; coloqué unas simpáticas almohadas y me acomodé suavemente a leer mi libro. ¡Ah, pero qué delicia de silla! Ahora sí puedo decir que descanso antes de salir por la noche. La silla es maravillosa para el patio también, sobre todo para asolearme. Vaya a Buen Hogar y pídale que le muestren las sillas reclinables. Las tenían en baratillo cuando yo compré la mía y creo que usted puede conseguir una verdadera ganga.

Una amiga mía está planeando un viaje a Bélgica en diciembre, lo que nos hace hablar sobre uno de los temas preferidos de las mujeres: ropa. Como en el mes de diciembre hace mucho frío en Europa, ella va a necesitar ropa bien caliente, que no se arrugue, y que sea fácil de empaquetar. Le encanta usar la ropa de alta costura, y la quiere lo más elegante posible.

Pero pensando en sus múltiples gastos de viaje, no quiere gastar mucho dinero. Gracias a Dios en Chautelle pudieron resolver sus problemas, cuando fuimos de compras el otro día. Fue ahí donde escogimos preciosos y elegantes conjuntos. Uno de ellos es un juego de pantalones de tres piezas, pantalón, blusa larga estilo tunic y una enagua, que hace juego con la blusa. Está hecho en un tono brillante de verde esmeralda, muy sencillo en su diseño, como son todas las prendas finas, con el borde del cuello en blanco. Está confeccionada de Trevira, y es tan práctico, que se lava a mano, se cuelga, y sin necesidad de plancha, está listo para usarse de nuevo; y no se deforma. Además, escogí un maxi-abriga hecho en suave lana a cuadros, que es una magnífica creación.

Tuvo tanta suerte que todo estaba en baratillo; por cierto, yo creo que todavía se puede conseguir gran cantidad de ropa a precios de ganga. Y le puedo asegurar, amiga lectora, que en Europa, hay muchas y grandiosas casas de modas pero Chautelle no tiene nada que envidiarle.



Me parece debo contarles algo sobre los licores Bols fabricados en Costa Rica. Y voy a hacerlo, porque sinceramente, cuando pensamos en algo que está hecho en nuestro país creemos que no tiene la calidad de lo extranjero, o sea lo menospreciamos. Ustedes saben que es cierto! Pues lo que quiero contarles es que todos y cada uno de los productos Bols embotellados aquí, han tenido que pasar por todas las pruebas técnicas de la fábrica Bols antes de salir al mercado. Es así como se manda la muestra de cada producto a la fábrica en Holanda para que sea sometida a un completo análisis, pruebas de calidad y aprobación.

Las esencias son importadas, pero el agua, azúcar y alcohol, son añadidos por los fabricantes locales, por lo que podemos deducir que el toque mágico holandés con la manufactura nacional da como resultado un licor de primera clase. Pruebe los licores Bols y deléitese saboreándolos y ayudando a la industria nacional.

La mayoría de la gente cree que Arango es nada más que un lugar para comprar refrigeradoras, televisores, muebles y cosas por el estilo. Yo me he dado cuenta —cosa que me gusta mucho— que ahí se puede encontrar variedad de atractivos y útiles artículos poco comunes. El otro día entré a Arango y me encontré con lo que parecía ser un antiguo reloj estilo Luis XVI con clásicos números romanos. Volví a verlo de nuevo... ¿Será de veras un reloj?, me pregunté. Entonces me dí cuenta de que era realmente una jarra para licores. Imagínes la buena impresión que se llevarán sus amistades al ver tan bello artículo. Exactamente lo que usted necesita para su bar.



Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## Decoración interior

# Dividiendo el espacio



Divide y vencerás: División de una habitación grande en dos áreas bonitas y eficientes por medio de una unidad que parece flotar sobre sus apoyos de plástico transparentes.

Para aquellos que viven en cuartos pequeños, una mudanza a una casa más grande o una nueva adición a nuestra casa presente, parecería ser la única solución: Un remedio menos obvio, pero enormemente efectivo es la reorganización de cualquier espacio ya existente. En muchos casos, dos o tres áreas pequeñas ofrecen un espacio más fácil de usar que uno grande. Y dividiendo un espacio grande puede resultar a menudo en un arreglo más íntimo, personal e interesante.

El apartamento típico al estilo de estudio en un edificio moderno de primera calidad, ofrece sólo una habitación. El ocupante de tal apartamento asume usualmente que la habitación lucirá más grande si el área se deja abierta, con la mayor parte de los muebles arreglados alrededor de perímetros y procederá a decorarlo de acuerdo con esta suposición.

En muchos casos lo contrario puede ser verdad y los diseñadores tratan a menudo de crear más espacio dividiendo el de un apartamento pequeño para que pueda usarse más eficientemente. Por ejemplo, en el apartamento de un sólo cuarto de un soltero fue creado un dormitorio pequeño comunicando el comedor de la sala.

Una diseñadora logró la misma cosa, sólo que en vez de edificar una pared completa, ella usó una división que separó exitosamente el área, visualmente y que contenía un televisor colocado sobre un eje giratorio para que pudiera verse de ambos lados.

Una división particularmente efectiva del espacio fue vista en una habitación modelo diseñada recientemente por una firma de Nueva York. Aquí una habitación cuadrada fue dividida en dos más pequeñas sumamente atractivas: Una para comer y otra para servir de sala. Esto fue logrado primero por el uso hábil del color, un arreglo todo blanco fue estimulado por un espacio continuo de alfombra de nylon de

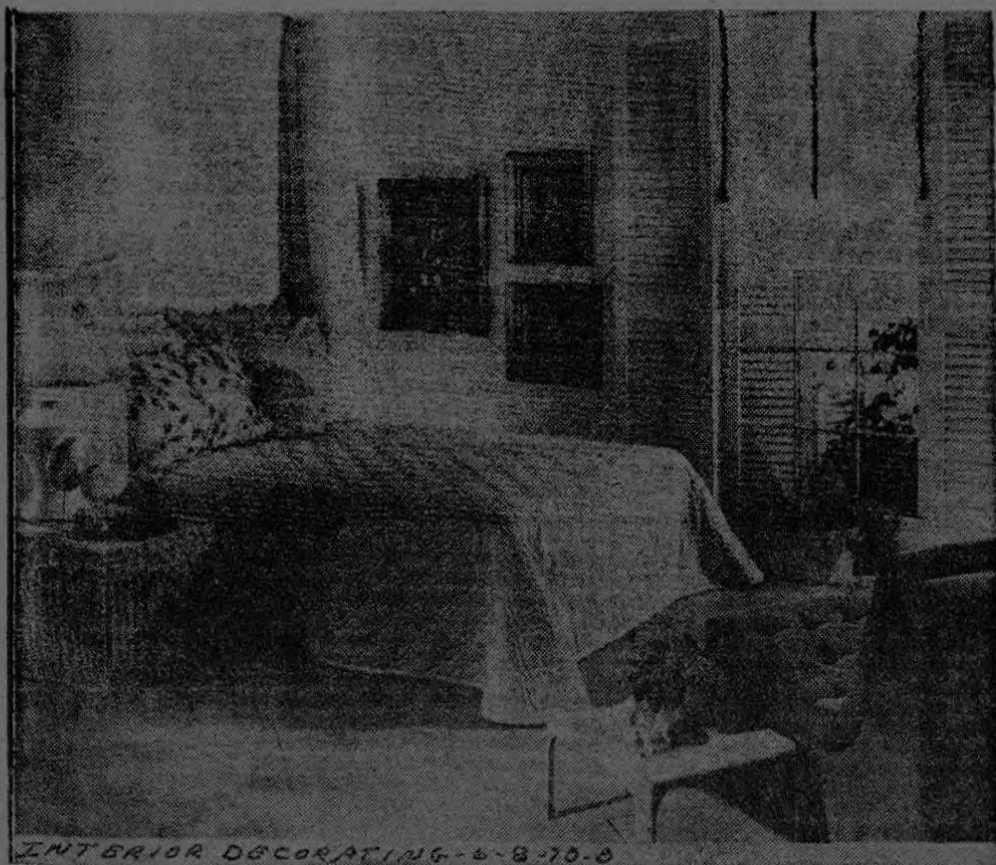
color naranja brillante de pared a pared.

Un divisor espacioso para guardar cosas, seleccionado para separar las dos áreas, tenía una intrigante apariencia flo-

tante por virtud de unos apoyos o soportes de plástico transparente que permitían ver el color y la textura de una u otra área. El divisor de dos lados servía para las dos áreas para que fue establecido.

Si su juego en caoba el tapizado ro. ¡Cuidad sensación riedad q compre p mohadone en franjas seños esta cuenta, es entre los guno que bado de muebles. mohadone las sillas alegre er mesa y cambiará pecto de

## Accesorios en color para una habitación blanca



El tratamiento de una ventana y también una cubrecama puede hacer maravillas para su dormitorio, pero también puede arruinar su bolsillo.

Siendo lo que es el costo de la labor, los muebles y habitaciones de esta clase hechos a la medida pueden ser muy costosos, y una vez que haya invertido en muebles y cubiertas de pisos para un dormitorio, no le quedará mucho dinero para comprar estilos hechos a la medida.

Afortunadamente para la mayoría de nosotras hay ahora en el mercado un surtido extraordinario de colgaduras, cortina y cubramos, en todas clases de telas, tanto de un sólo color como estampadas en innumerables estilos y en un amplio radio de precios.

La manera cómo se puede usar una cubrecama o cortina ya hechas puede significar la diferencia entre lo ordinario y lo inspirado. Este detalle fue destacado en la habitación de una joven diseñada por una experta en la materia. El ejemplo demostrado por esta diseñadora de una habitación toda blanca, la apariencia soñada por muchas jóvenes, fue juicioso tanto desde el punto de vista práctico como monetario.

Una cama sencilla, sin cabecera, con un grupo de almohadas en varios tamaños y diseños, pero todo en las mismas combinaciones de colores verde, blanco y rosado.

Para probar lo que puede hacerse realmente con los artículos ya hechos, esta diseñadora ha creado un dosel para la cama. Las colgaduras son una cascada de cortinas transparentes con tres paneles a cada lado, metidas por debajo de una cenefia de madera pintada de blanco. Cada panel tiene un lindo borde acorchado.

La ventana, del piso al techo, tiene una cortina austriaca para hacer juego, que puede subirse o bajarse fácilmente por medio de finas cuerdas y anillos de marfil cosidos por el respaldo de las dos piezas que forman la cortina.

Pong  
toque  
viva  
en s  
Muchas veces  
nuevos muebles  
monarse el an  
el hogar, tal v  
do y apagado  
", si es qu  
la expresión.  
usted por  
maginación v  
en obtener  
que camb  
faz de su  
He aquí un  
Si su jueg  
en caoba  
el tapizad  
ro. ¡Cuidad  
sensación  
riedad q  
compre p  
mohadone  
en franjas  
seños esta  
cuenta, es  
entre los  
guno que  
bado de  
muebles.  
mohadone  
las sillas  
alegre er  
mesa y  
cambiará  
pecto de  
Si su nu  
contrasta  
de pared  
accesorio  
cambie l  
por una  
stante y  
habitació  
unas pl  
dos esq  
bles, pón  
dones er  
la alfor  
ferencia

# MUY PROVINCIAL ITALIANO

MUEBLES CLÁSICOS QUE NO PASAN DE MODA

Muebles de estilo Provincial Italiano. Muebles muy elegantes, muy para usted. Muebles clásicos de influencia romana. Construidos en maderas de cristóbal, de hermosos jaspes.

Se ofrecen en dos terminados, laqueado mate o brillante, con sombras hechas a mano. Usted puede escoger también entre magníficos tapizados de rayón y acetato en los más elegantes diseños.

Muebles de estilo Provincial Italiano, en juegos de comedor, sala y dormitorio. Muebles de estilo muy a su estilo...

Ponga un toque de vivacidad en su casa

Muchas veces, al comprar nuevos muebles, debe acondicionarse el ambiente general del hogar, tal vez un poco somnoliento y apagado, un poco "usado", si es que puede usarse la expresión.

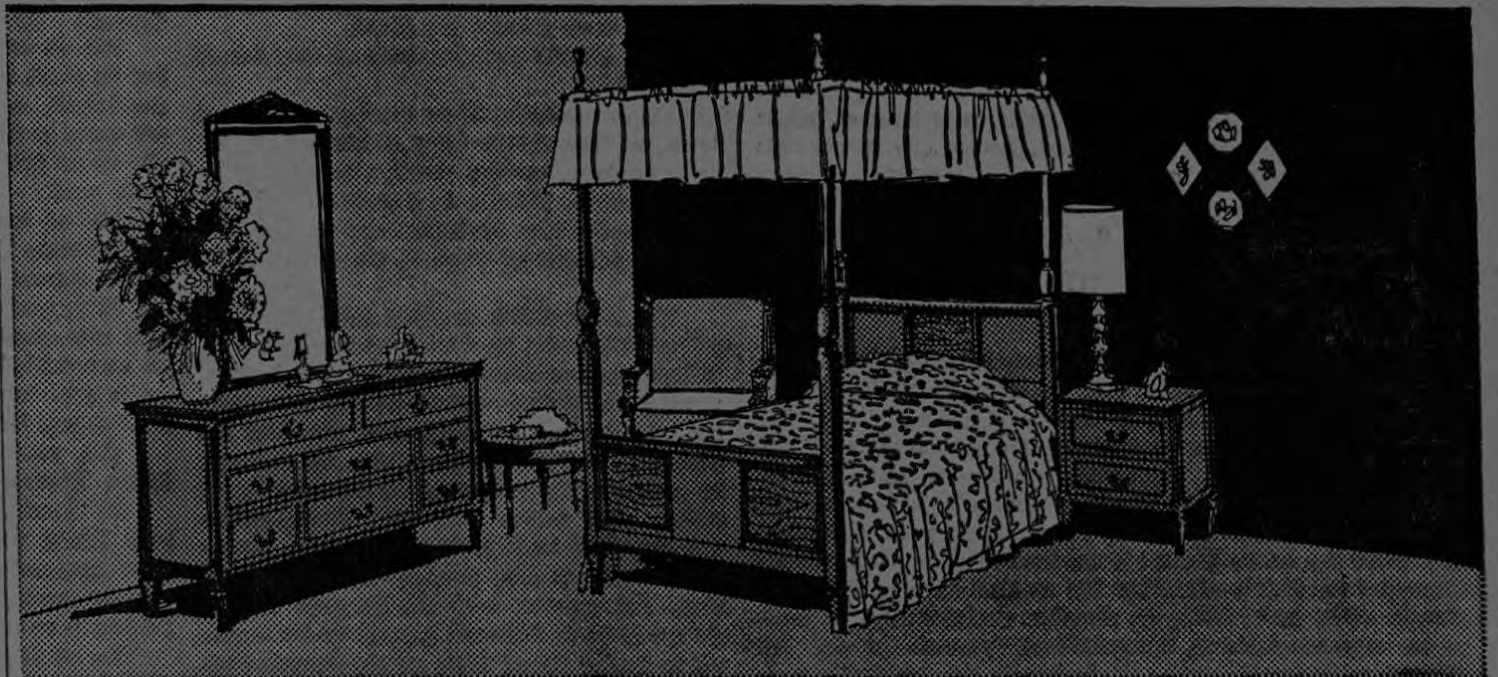
Si usted pone a trabajar la imaginación verá que se pueden obtener grandes resultados que cambiarán totalmente el faz de su casa.

He aquí unas ideas:

Si su juego de comedor es en caoba oscura y escogió el tapizado también oscuro. ¡Cuidado! Destierre la sensación de excesiva seriedad que ofrecen y compre para cortinas y almohadones, unas cretonas en franjas de color o en diseños estampados. Tome en cuenta, especialmente, que entre los tonos, debe ir alguno que vaya con el acabado de la madera de los muebles. Haga entonces almohadones o fundas para las sillas y con un adorno alegre en el centro de la mesa y en los trinchantes, cambiará totalmente el aspecto de su comedor.

Si su nuevo juego de sala contrasta con la monotonía de paredes, suelos y demás accesorios, es hora de que cambie la vieja alfombra por una en color contrastante y que dé vida a la habitación. Ahora, coloque unas plantas grandes en dos esquinas. A los muebles, póngales unos almohadones en las tonalidades de la alfombra y vea qué diferencia!

Recuerde. Todo depende de su entusiasmo, buen gusto y deseos de trabajar. Con esos tres factores obtendrá estupendos resultados.



**MUY ORIGINAL DE**  
**DISEÑOS EXCLUSIVOS, S.A.**  
 Distribuidor EXCLUSIVO de **MUEBLES ALEJO AGUILAR**  
 Paseo Colón, 50 varas oeste Más X Menos. Tel: 22-21-22.

SABER MANDAR

Todos necesitamos, en repetidas ocasiones, ejercer la autoridad que nos corresponde. Todos necesitamos mandar. El gobernante, en su despacho; el patrono, en su fábrica; el maestro, en su escuela; el padre, en su hogar; etc., tienen que dar órdenes; exigir a las personas bajo su dependencia el cumplimiento de determinadas funciones.

La facultad de hacerse obedecer, el don de mando, no depende de la estatura, ni de la fuerza física, ni el grosor de la voz. Es algo natural, espontáneo, innato en la persona. Pero éste, como todos los dones naturales, puede perfeccionarse mediante ciertas reglas precisas. Y ese mismo don puede anularse si no se observan las mencionadas reglas.

La primera regla del buen mando es saber qué se manda. Esto supone capacidad en la persona, conocimiento preciso de la orden que dicta. Antes de dar una orden, aun la persona conocedora del asunto, debe estudiar las circunstancias especiales del caso. Es to, para evitar errores lamentables y, sobre todo, para evitar correcciones, réplicas, con tradiciones y críticas de los subalternos.

No basta saber qué se manda. Es preciso saber a quien se manda. Nadie tiene el derecho de dictar órdenes a quien no tienen el deber de obedecer les. Personas hay que se creen nacidas para mandar a todo el mundo. Dondequiera que están se imaginan hallarse rodeadas de inferiores que esperan sus instrucciones. Estos mandones gratuitos reciben sorpresas desagradables en el mo-

mento menos pensado.

La tercera regla del buen mando es la reserva. Casi siempre debe suprimirse toda explicación y razones de la orden. Si a cada orden que damos y a cada subalterno que utilizamos tenemos que dictar una conferencia ilustrativa, exponiendo nuestro propósito, veremos pronto nuestra autoridad hacerse trizas, y a nuestros subalternos replicando y contradiciendo nuestros mandatos.

Otro punta de la autoridad es la claridad. Al dar una orden es menester usar términos precisos, sin lugar a interpretaciones disímiles. Si se quiere decir tres, no se dirá varios o algunos. Si queremos decir azul pálido, no diremos simplemente azul.

Una última regla del buen

mando es la firmeza. Firmeza en la voz clara y precisa, sin titubeos ni vacilaciones. Firmeza en las palabras escogidas; sin rodeos ni disimulos. Firmeza para exigir el inmediato cumplimiento de lo ordenado. Antes de dar una orden se medita. Pero una vez dada, no queda más camino que exigir su cumplimiento con firmeza y cabalidad. Ni la emoción, ni la sugestión, ni siquiera la piedad deben ser capaces de hacerlos volver atrás. Sólo la razón puede moverlos a ordenar o modificar una orden transmitida.

El don de mando no es despotismo, el terror, el insulto. Es la nitidez y la firmeza, la cortesía exigiendo el deber. Es la "mano de hierro en guante de terciopelo".



# La mujer al día

## Dinero para los mercenarios

El senador J. William Fulbright se creyó en el caso de lanzar otro de sus cáusticos epigramas,

"Ya es hora —dijo arrastrando las palabras— de que dejemos de hacer mercenarios de los aliados y aliados de los mercenarios". La ira del senador había sido provocada por la admisión del Pentágono de que se pagaba una gratificación especial a los soldados surcoreanos, thais y filipinos que sirven en Vietnam del Sur, y que estas sumas alcanzan una cifra mucho mayor que la gratificación por servicio en ultramar que Norteamérica da a sus propios soldados. Se averiguó que un teniente general thai en Vietnam recibe 5.400 dólares al año como gratificación extraordinaria, en tanto que los oficiales norteamericanos —incluidos los generales— reciben todos ellos 780 dólares.

Esta costumbre ha producido a la mayoría de los senadores una impresión tan desfavorable como a Fulbright. En consecuencia, después de un breve debate, introdujeron en el proyecto de ley de presupuestos militares una enmienda que prohíbe que los soldados extranjeros reciban más paga de combate que los norteamericanos.

Y al día siguiente adoptaron otra enmienda de Fulbright que prohíbe a la Administración pagar a soldados extranjeros para que luchen en Laos o Camboya.

Pero mientras el Senado tomaba medidas para reducir los compromisos norteamericanos en Indochina, la Administración Nixon se ocupaba de adquirir uno nuevo. En Camboya —donde un régimen comunista había conseguido llegar a doce kilómetros de la capital, Phnom Penh—, los representantes de los Estados Unidos acordaban entregar al Gobierno del primer ministro Lon Nol 40 millones de dólares en ayuda militar durante el presente año fiscal. Parece que la moraleja es que si Norteamérica quiere que sean los asiáticos los que luchen en las guerras de su continente, probablemente tendrá que continuar pagándoles para ello.

## Las ranas "hablan"

El más bello canto de amor de una rana de Texas deja completamente indiferente a otra de Georgia. Y esto sucede porque las ranas georgianas no hablan el mismo idioma. Esta es una de las numerosas observaciones realizadas por el laboratorio de Robert R. Capranica, profesor de neurología de la Universidad de Cornell, donde se dedica a profundizar sus investigaciones sobre los medios de expresión y de comunicación entre las ranas. Gracias a un aparato muy perfeccionado Capranica ha podido sintetizar los sonidos de diversas especies de ranas grabándolos en circuitos electrónicos y, a fuerza de experimentaciones, reconstruir el "vocabulario" de las mismas.

Sus estudios le han llevado a comprobar que a falta de un idioma propiamente dicho, las ranas disponen de una gama de seis o siete sonidos con significado concreto: el canto del amor, las señales de ocupación territorial, las de peligro, el grito de advertencia y una señal con el significado, "te equivocas", que tiene una gran utilidad a causa de las grandes dificultades que tienen las ranas para distinguir el sexo. Reproduciendo los sonidos de los distintos dialectos, el profesor Capranica ha logrado en cierto modo hacer de intérprete entre las ranas de Texas y las de Georgia, gracias a los prodigios de la electrónica.

# La secretaria ejecutiva

Colaboración de A.N.S.E.

## Tu momento romántico

# "Invierno azul"

Novela por: Adriana del Valle

Buenas tardes, señorita, usted dispensara si me atrevo a molestarla, me dijeron que aquí podrían informarme con respecto a la señorita Siomara Velásquez.

En efecto, pase usted, permítame su gabardina, tome asiento por favor.

Muy amable señorita, pero no nos hemos presentado.

No es necesario, sé su nombre, y en cuanto a mí, soy Diana Wilson; Siomara es mi señorita de compañía; sabe?, ella ha sufrido mucho; se la historia de ustedes dos, perdóneme, pero antes de hablar con ella, desearía saber; a que ha venido?, por qué la abandono?

Yo... Es difícil explicar estas cosas, jamás debí hacerlo; ya que usted conoce las relaciones que existieron entre la señorita Siomara y yo, le diré que he venido a casarme con ella, si aún me ama; y si la abandoné fue porque... Debería avergonzarme, sin embargo no puedo sentir vergüenza de un amor como este... Yo estaba seriamente comprometido con otra muchacha; teníamos una hija, pensaba casarme con ella, pues no soy hombre que eluda sus deberes, haciendo un gran sacrificio me aleje de Siomara, pero a los pocos meses la madre de mi hija; quizás comprendiendo, que mi amor pertenecía ya a otra, se marchó, abandonándonos a mi hija y a mí.

Jamás supo dónde; desde entonces, sólo el pensamiento de encontrar de nuevo a Siomara, me ha dado ánimos para seguir viviendo.

Tal vez usted crea que en esta actitud mía hay egoísmo; más no Sonia era una mujer perfecta, y algún día volverá a sentirse amada por otro hombre. En cambio Siomara tuvo la felicidad que yo le pude dar; además yo la quiero con toda mi alma.

Hace algunas semanas me enteré que podría encontrar a Siomara; no me atrevía venir y todos los días le enviaba un ramo de gardenias para que supiera que nunca la había olvidado, y cuando me viera, perdonarme mi abandono.

¿Y la querrá usted así?, con su rostro de figurado y su defecto al caminar.

Eso no cuenta señorita Wilson, yo la amo por su alma, su corazón noble y generoso, que me brindó su amor incomparable, único; por eso deseo pedirle que sea mi esposa, y la madre de mi hija; por favor señorita, avísele que estoy aquí.

No es necesario amar a nadie, yo soy Siomara Velásquez; es que tanto he cambiado, que no me reconocen?

El se puso de pie, se acercó a ella mirándola con asombro; no podía creer lo que veía en su semblante moreno y varonil se reflejaba la más intensa emoción, sus ojos castaños y rasgados, brillaban con febril ansiedad.

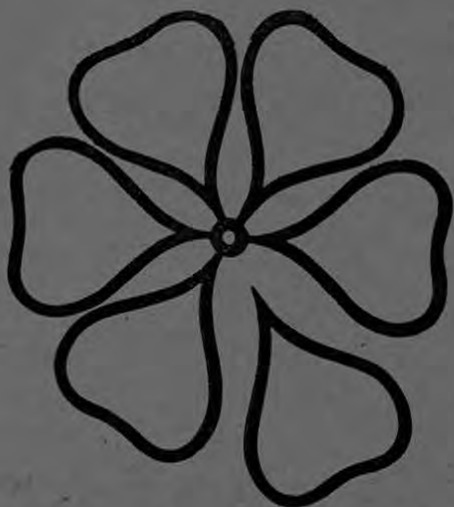
¡Tú, pero es posible, la famosa novelista Diana Wilson, mi pequeña Siomara!

Si, Frank, y desde ahora no quiero más Diana Wilson, tan sólo Siomara Velásquez la más dichosa de las mujeres, porque seré tu esposa; procuraré ser la mejor de las madres para tu hija.

Ya no hicieron falta más palabras ni explicaciones, lo importante era que se amaban; que Frank la tenía en sus brazos, y la besaba apasionadamente abrazándola en aquel momento con el que ya no sentiría nunca el frío invernal.

Sobre los campos la nieve caía blandamente, pero al atardecer le daba un tinte azulado; para Siomara Velásquez, aquel "Invierno Triste", se había tornado azul, como su sublime sueño de amor que ahora florecía en la más bella realidad.

*Pídale por  
su nombre*



PAPEL HIGIENICO

**pétalo**

Suave de principio a fin ...  
Hojas dobles con extra suavidad

El pétalo más económico... de Scott Paper Co. de Costa Rica S. A.

*Cada día más joven con*



## KOLESTON

KOLESTON tiñe y cuida a la vez su cabello y lo deja suave y brillante, ya que KOLESTON está fabricado a base de Kolestral, lo mejor para el cabello, que lo deja elástico, fragante y perfectamente adaptable para un buen peinado.

**KOLESTON**  
viene

*en 39 bellos Colores.*



Cosmética Capilar, de fama mundial.

Distribuidores Exclusivos:



Teléfono: 22-11-41 — Apartado: 3770.  
Avenida Central, Edificio Aguila de Oro.

## Carmen Pérez C. y Hna. Ltda. OFRECE

Vestidos de cóctel y calle de última moda. Gran surtido de sweaters, blusas y enaguas, linda línea en vestidos de niña. Juegos de pantalones.

*Calidad y Elegancia*

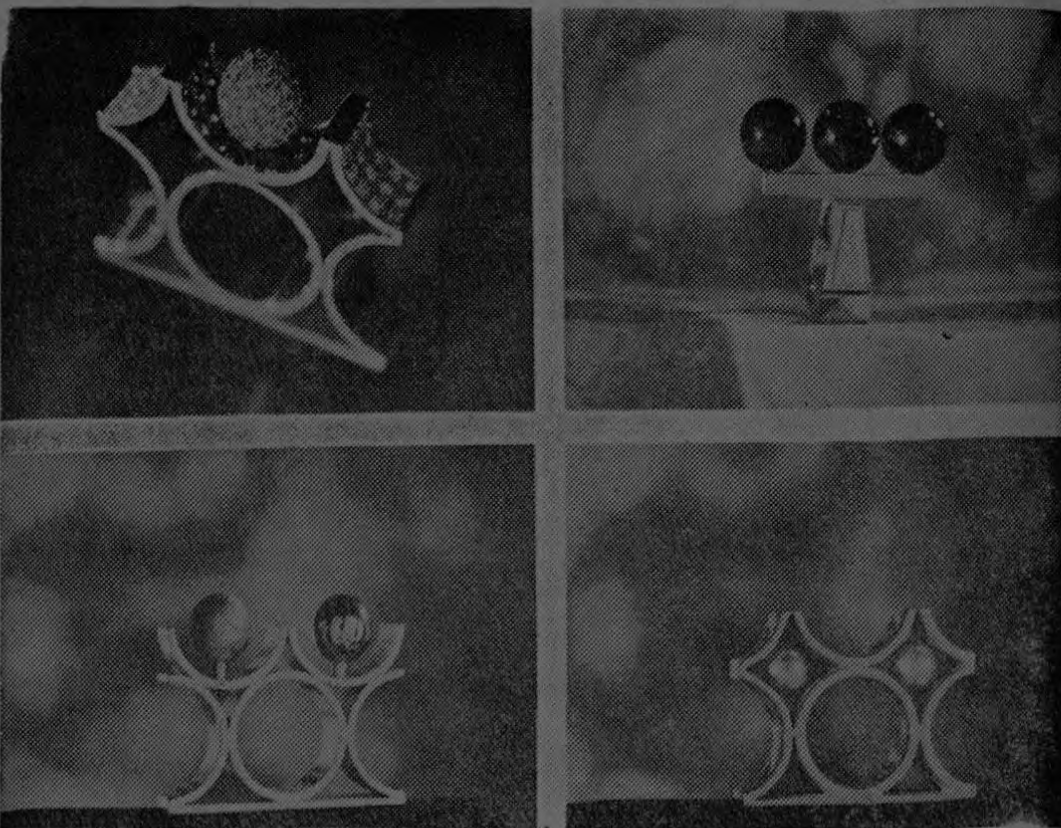
a sus órdenes del Mercedes Benz 100 vrs. al norte y 50 al oeste.

Teléfono 22-46-16

Abierto de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. y de 2 p.m. a 6:30 p.m.

# Moda es Noticia

## Anillos en primer plano



La joyería Roger Lucas, de Nueva York, muestra aquí estilos de alhajas ultramodernas: sortijas de formas exóticas,

adornadas con esferas de oro y piedras preciosas. En el modelo inferior de la derecha, las esferas son de perlas.

## ¿Han Perdido las mujeres el miedo a los ratones?

A través de los siglos, los humoristas y caricaturistas han aprovechado como delicioso material de bromas, el miedo cervical que las mujeres tienen a los ratones.

Pero, he aquí que ahora, un joyero decidió que los ratoncitos también podrían ayudar a la vanidad femenina. Y ha creado unos diminutos, preciosos, en oro y con ojos que pueden ser chispitas de esmeralda, diamante, rubí y también de las piedras semi-preciosas que vienen de Brasil y que tanta aceptación tienen.

Lo más gracioso es que se usan en las medias, como si fueran subiendo en un alarde de travesura. También los vemos en los cuellos, listos para el ataque. Y han perdido su animosidad y parecen de juguete y con una picardía que parece surgir de los animalitos de Walt Disney.

Subiendo por la pierna, un hermoso —si tal podría decirse— ratoncito, en oro y con ojos de esmeralda, viene a ser una contradicción al miedo que siempre han tenido las damas por esos animalitos.

En fin, que ya los ratoncitos no son tabú en los accesorios femeninos, sino que han tomado un lugar muy especial.



Por la marquesa de Souiller de Saint-Romain.

Los desfiles de las colecciones francesas y europeas suelen tener lugar en cualquier salón siempre que llene las condiciones para el espectáculo, porque lo es: las maniqués son las artistas del atuendo. En Madrid se efectúan en el Palacio de las Exposiciones. En Barcelona, en la sala de banquetes del Hotel Ritz; en Lisboa, en su vasto salón muy siglo XVIII del "Avenida Palace" que, a mi gusto, es el más chulo hotel de Portugal.

Los franceses, acaso más individualistas, organizan sus "festivales" al comienzo o a fines —según se interprete— del verano y del invierno, en los salones de alta costura de cada modisto: cada quien presenta su propia colección. Es decir, de acuerdo con su ritual programado con bastante antelación. El sindicato de la costura es quien armoniza y determina las fechas de conformidad con los intereses de ca-

## Cuando Versalles recibe a su majestad la moda

da firma. Es una organización que funciona bien y los desfiles se suceden a un ritmo de parada militar, y en ocasiones a "marchas forzadas" y, con frecuencia, hay que asistir a dos o más presentaciones diarias, algo parecido como en el Festival Cinematográfico de Cannes.

Este año, como algo muy extraordinario, acaso por primera vez, el Palacio de Versalles abrió de par en par sus verjas de plata dorada para recibir a Su Majestad la Moda. Al penetrar en los jardines diseñados por Le Notre, se tenía

la impresión que desde el zócalo de mármol blanco-rosa, Luis XIV, montado en su imponente caballo alazán, veía con cierta sorpresa, y al mismo tiempo, arrogancia, la llegada de tanta gente rara que profanaba "su" empedrado, no con carrozas de su siglo, sino con vulgares "máquinas" del Año Dos Mil: todo un grupo de invitados que caminaban hacia el espléndido palacio de los reyes de Francia —todo cercado por la Guardia Republicana uniformada de gala con penacho blanco y sable al aire, presentando armas. Efec-

to magnífico en aquella tarde crepuscular y primavera de Versalles vestido de fiesta. En el fondo, el Palacio resplandeciendo, con sus dos alas estilo y época renacentista del mejor período italiano.

Monarcas por breves horas, los miembros del Estado Mayor de la Casa Dior, con Marc Bohan a la cabeza, ofrecieron un cóctel —después del desfile de su suntuosa colección para agradecer a los correspondientes y compradores extranjeros. Para poder organizar este "cóctel" en Versalles se necesitó la autorización del Mi-

nistro francés de la Cultura.

—En la época de Luis XIV, hasta Luis XVI y María Antonieta, la moda nacía en Versalles,— explicó el Director General de Museos allí presente, conversando con los periodistas. "Es justo que Versalles vuelva a ser lo que fue entonces".

Una cronista preguntó: —¿Pero cualquier hijo de vecino puede alquilar este palacio para una recepción o para contraer matrimonio?

—Sí, respondió el interpellado, sobre todo si la manifestación es de tipo cultural o si está organizada bajo el signo del Arte internacional.

Claro que un "cóctel" de este género sale costando varios miles de dólares. Pero Dior puede permitirse este gasto con toda la propáganda gratuita que todos le hacemos a título de su "arte internacional".

París, noviembre 1970

# A precios que son un regalo...

## TELAS PARA CORTINAS

DE FIBRA DE VIDRIO CON EL

# 20%

DE DESCUENTO

Unicamente hasta el 15 DE NOVIEMBRE

Si desea "Algo diferente" ... nosotros lo tenemos.

DEPARTAMENTO DE TAPICERIA Y CORTINAS



Tel.: 21-22-21 — Apdo.: 10024

# — Modas y Estilos —

## Póngase a la moda con pieles, plumas y peinados

Exclusivo para ABANICO de L. P. L.

PARIS— Si los modistos de París en sus recientes colecciones exhibieron una mezcla de largos en los trajes y abrigos, también sacaron un número de accesorios que capacitarán a las mujeres con un poco de imaginación, para que adquieran la silueta de 1970, sin que se deshagan de sus ropas del año pasado.

Por ejemplo el abrigo o conjunto del año pasado puede modernizarse agregándole una bufanda larga, con una vuelta alrededor del cuello. Esa puede ser en visón con franjas que hagan contraste o tejida en lana gruesa con canutones.

Un peletero revivió además la bufanda favorita en zorro rojo, blanco y plateado, usando dos cueros largos y con pelaje largo. Gorros en piel acompañan cuadrados introducidos en el escote para proporcionar elegancia e igualmente abrigo. Un detalle de visón en el cuello y puños de un abrigo de tweed, le da un aire de lujo.

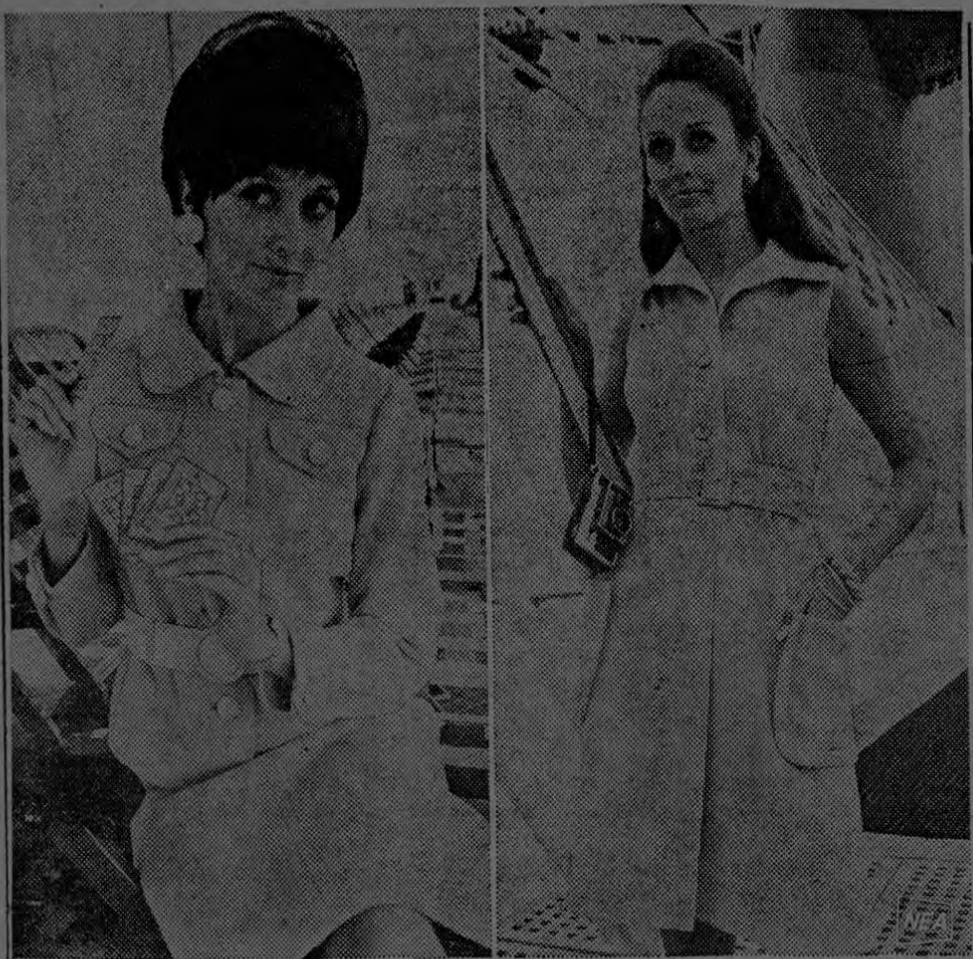
Otra novedad presentada en París son los adornos en plumas de aves, desde la avestruz hasta las de corral. Se han agregado plumas de avestruz en las bastillas de vestidos cortos o largos para la noche y vale la pena cubrir con ellas un chal o mangas.

Los peinados ofrecieron muchas ideas rápidas para transformar a aquellas que desean hacer experimentos. Un postizo trenzado puede agregarse a un peinado francés como una cascada, con un efecto magnífico. Algunos modelos llevaban su cabello partido severamente al medio, con un moño en la base de la nuca. La bufanda estilo gitano anudada en la parte posterior que exhibió Dior, cubría la mayor parte del cabello y generalmente iba en la misma tela del vestido, y fue muy aplaudido el estilo "centurión".

Las joyas de fantasía llevaban perlas con tamaño hasta pelotas de ping pong, hiladas en una cadena dorada combinando sortijas, dos o tres en cada mano.



En la casa de modas de Pierre Cardin, en París, pudo admirarse... criticarse, este original peinado, estilo "centurión romano", que logra este efecto agregando una ilera de pelo lacio y rígido a un lado de la cabeza. El peinado es ideal para una mujer morena, alta, esbelta y exótica.

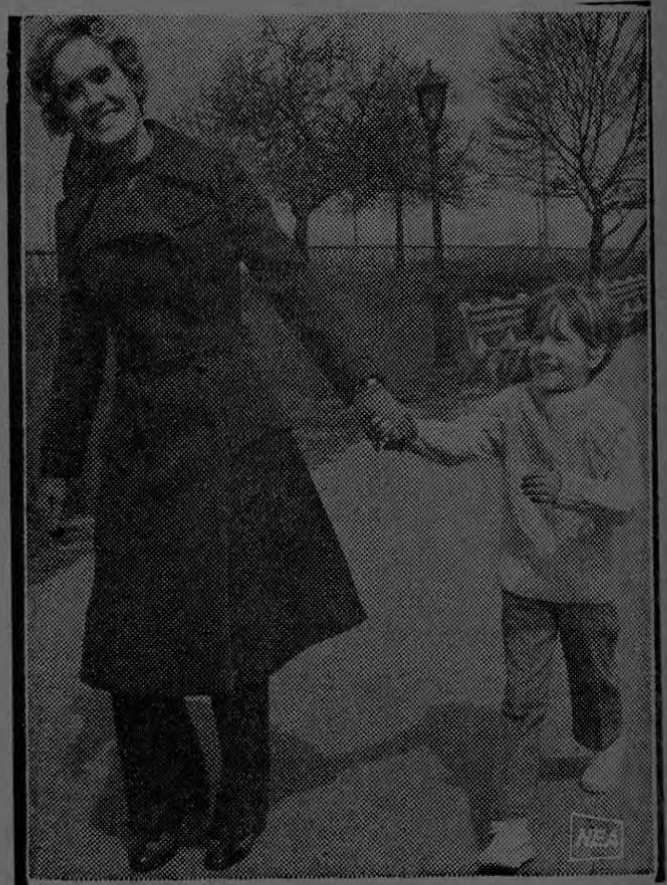


## Vestidos para viajar

Si está lista para viajar a países de clima cálido entonces incluya en su maleta los trajes más bonitos para viajar más el equipo para dos pasatiempos sociables, la fotografía y el juego de cartas o barajas. Juegue su as con un traje de lana de dos piezas (izquierda) con una falda línea A, mangas largas y que tenga un cinturón y botones que hagan contraste. Ahora cuando vaya a tomar fotos en la cubierta del barco en que vaya a viajar, luzca un traje de lana de una pieza sin mangas. Este vestido (derecha) tiene su propio cinturón, dos bolsas amplias para poner sus películas extras y un frente plizado. (NEA)

## Pantalón "midi"

El abrigo con largo midi es una bendición para la madre con niños que debe llevar al parque sus hijos en días de frío. Es una prenda cómoda y práctica al usarse con pantalones iguales. Al quitarse el abrigo los pantalones lucen excelentes con un sweter de cuello subido. NEA







# APOLO XX

Página masculina a cargo del

Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

El confidente de los hippies

## EL EXCENTRICO "DR. HIP"

Marginarse, salirse o ignorar el "establishment", como los hippies llaman a las reglas éticas e higiénicas del mundo conocido hasta hoy para constituir su propio mundo "underground", no los ha sustraído de los problemas básicos de la existencia, ni parece haberles dado la felicidad que quizás creyeron encontrar en su relativo "vive como quieras". Porque al exagerar sus demostraciones de "rebeldía" hasta el extremo de dañarse a sí mismos, están evidenciando que también ellos actúan bajo presión.

Esto se descubre en las cartas unas veces tontas y otras

trágicas que llegan por miles a los diarios Berkeley Barb, East Village Other, Los Angeles Free Press y a las otras publicaciones "underground" para ser contestadas en la columna del doctor HIPOcrates. A quien ellos llaman "Dr. Hip". Y cuyo nombre verdadero es Eugene Schoenfeld. "Dr. Hip" es graduado en las Universidades de California y Miami — figura destacada en el Departamento de Salud Pública de Yale y del Hospital Albert Schweitzer de Africa. Cansado de la selva negra, se puso sandalias y se dejó crecer barbas y cabello para ser uno más de la selva psicodélica. Aunque sin abandonar su lujosa resi-

dencia en Berkeley Hills. Desde entonces continúa su labor de "aconsejar" alertar sobre impurezas y gérmenes a esta generación de melencólicos que como cualquiera otra es cobarde por su ignorancia en materia médica".

Las cartas que recibe, en su inmensa mayoría, son que jidos demandando ayuda y en casi todas el lenguaje es desordenado, sin eludir las obscenidades, casi siempre con faltas de ortografía y con pésima sintaxis. Y contesta todas las preguntas no hippies de los hippies, medio en broma con mensaje serio. A una joven mamá de campamento que le preguntó: "¿Qué daño puede hacerle a mi bebé lactante si yo al alimentarlo estoy bajo los efectos de la LSD o de la marihuana?", le contestó: "Su bebé estará disfrutando también un "buen viaje", por qué correr el riesgo de que tenga un accidente y se estrelle?". Otras preguntas y contestaciones típicas: "¿Es posible contagiarse con una enfermedad "social" en el baño?" Ciertamente —contesta—. Pero por qué en el baño si los pisos son tan duros y fríos". Los desodorantes podrían causar cáncer, ¿bajo el brazo?". "¿No existe una sola evidencia de cáncer causado por desodorante. Algunos pueden producir una leve irritación de la zona. Sobre todo si se aplican sin el baño previo. Se baña usted todos los días?".

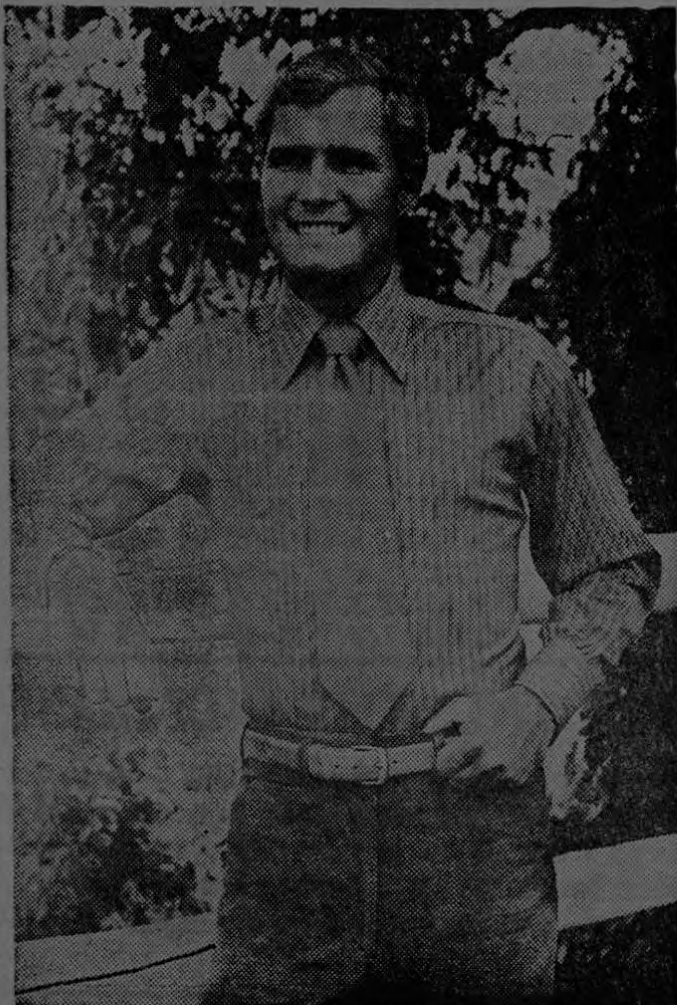
Los hippies adoran a su Dr. Hip. Y a modo de homenaje y a modo también de beneficio para la colonia, mediante contribución de unos cuantos, la "Grove Press" ha publicado la colección de sus columnas. A cuya colección han puesto por título "Querido Dr. HIPOcrates".

## Moda Masculina

### La camisa blanca esta descartada

Al menos así lo demuestran las estadísticas hechas en todo el mundo y son las declaraciones que en unanimidad han dado todos los modistos de fama internacional. La camisa blanca solamente se acepta hoy en día si está confeccionada en tela "bordada". La moda de hoy son las camisas a rayas, estampadas o en colores varios acompañadas de corbatas en un solo fondo y con exagerada anchura.

En la gráfica; Camisa de tela de algodón y fibra Kodel, en colores azul, pardo y dorado combinados. La corbata, ancha, es de color dorado suave. Modelo de la casa Sero, de New Haven.



## De hombre a hombre

El muchacho tenía buena pinta, como dicen, pero con un pasado demasiado bochornoso: asiduo visitante de las prostitutas más deprimentes y de amigos de baja reputación. La falta de un hogar, el ambiente y su debilidad anímica; lo mantuvieron por mucho tiempo en una posición despreciable. En esa época tenía él un amigo y compañero del colegio nocturno al cual ambos asistían, no porque ansiaran superarse intelectualmente sino por tener la oportunidad de mezclarse con chicas "fáciles" y así satisfacer sus instintos sexuales. Resulta que de la noche a la mañana, como sucede en muchos casos, el muchacho reaccionó, se encontró así mismo y decidió darle valor a su persona cambiando su manera de ser. Se alejó de todo aquel ambiente y se unió a un nuevo círculo; sano y con posibilidades de encontrar un futuro envidiable. Pasado un tiempo él se mantiene en su posición nueva adoptada. Pero el destino, hace que su amigo y compañero de aquel pasado lo encuentre y superficialmente al verlo lo admira por su nuevo estado y tal vez pensó imitarle su nuevo proceder. Pero resulta que al conversar no tomaron el tema del presente ni del futuro sino que el de aquel bochornoso pasado que en vez de desecharlo de la mente lo estaban recordando con alegría como si no fuera una mancha que fácilmente pudo haberlos destruido rápidamente. Esto me hizo pensar en tantos lectores que pueden estar en la misma situación del muchacho de la historia y corrí a la máquina para decirles como tantas veces lo he repetido que el "mal pasado" debemos rechazarlo íntegramente de la mente, más cuando queremos emprender una vida recta y cuando queremos ser una persona ejemplo de los demás. Y para lograrlo no debemos sólo aparentar por instantes sino eternamente y con constante práctica. La vulgaridad que existió en nosotros en un pasado no debe ni un momento aparecer en nuestras conversaciones presentes. Es tan bello hablar de proyectos futuros y de todo lo bueno que hemos visto aunque dialoguemos con aquél que sabe demasiado de nuestras pasadas debilidades. Al contrario, cuando sucede un reencuentro, es entonces que se logra mostrar que sí somos otros, o más bien que ahora sí sabemos quiénes somos y lo que queremos para nosotros y los demás.

## Mini-Comentarios

Con mucho entusiasmo la conocida Academia de Belleza Claudia de esta capital está celebrando una serie de Desfiles de Peinados con motivo de la próxima Graduación. Personas expertas en el ramo están sirviendo de jueces, como María Magdalena Bal modelo profesional y peluquera; José Noé de la Lastra, Director de la Academia de Belleza de Panamá y Van ny Carlos Cueva, modelo profesional y estudiante universitario...

Ana Bertha Lepe aumentó de peso Se ha aficionado a las golosinas con sabor italiano...

La hija de Silvia Banguells recibió el nombre de Stephanie a sugerencia de su abuela, Silvia Pinal. La señora de Enrique Guzmán dijo que ya estaba bien de tantas Silvias en la familia...

Se dice que Carlos Piñar es muy tímido pues nunca se deja ver en público con sus amiguitas...

NORTEAMERICANO Y NORTEAMERICANA, desean con traer matrimonio con costarricenses. Este columnista dará mejor información a quienes les interese. Pída a por escrito...

Con la idea de irse a los Estados Unidos, Benny de la Garza está formando en México un Super Grupo, pues piensa que en su patria no hay ambiente para lo que él canta. A propósito Juana acaba de ser madre de un hijo de él...

RAPHAEL, confiesa que como persona es mejor que como cantante. Por cierto el divo español fue el descubridor de Melissa, la chica mexicana que tiene todo lo necesario para triunfar como cantante de la nueva ola.

EL GRUPO TEATRO DEL BARRIO, está organizando un FESTIVAL POP, que se verificará en el cine Hispano a fines de este mes...

El pionero de los teleteatros mexicanos es Alejandro Ciangherotti, pero ni lo parece porque se conserva mejor que Dorian Gray...

El actor Keir Dullea es conocido por todo el mundo del Séptimo Arte como el TIMIDO...

MAVI SEGREDA, la preciosa novia del cantante CHICO, ha sido escogida por los universitarios para que sea una de las "chicas pop" en el próximo festival de música "pop" que están preparando...

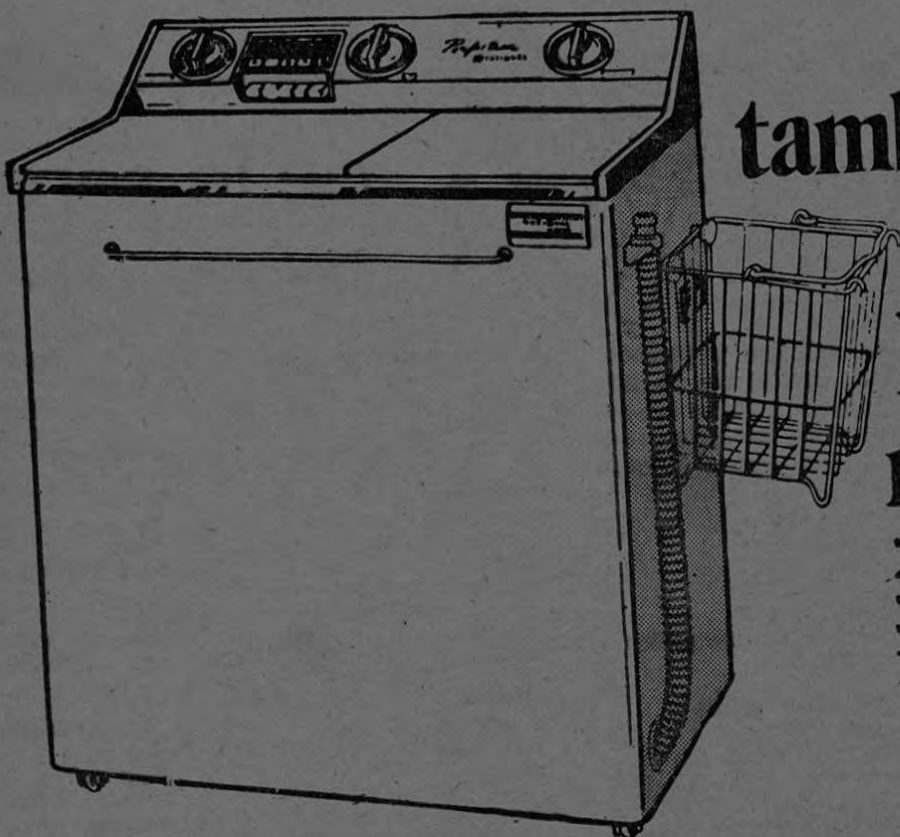
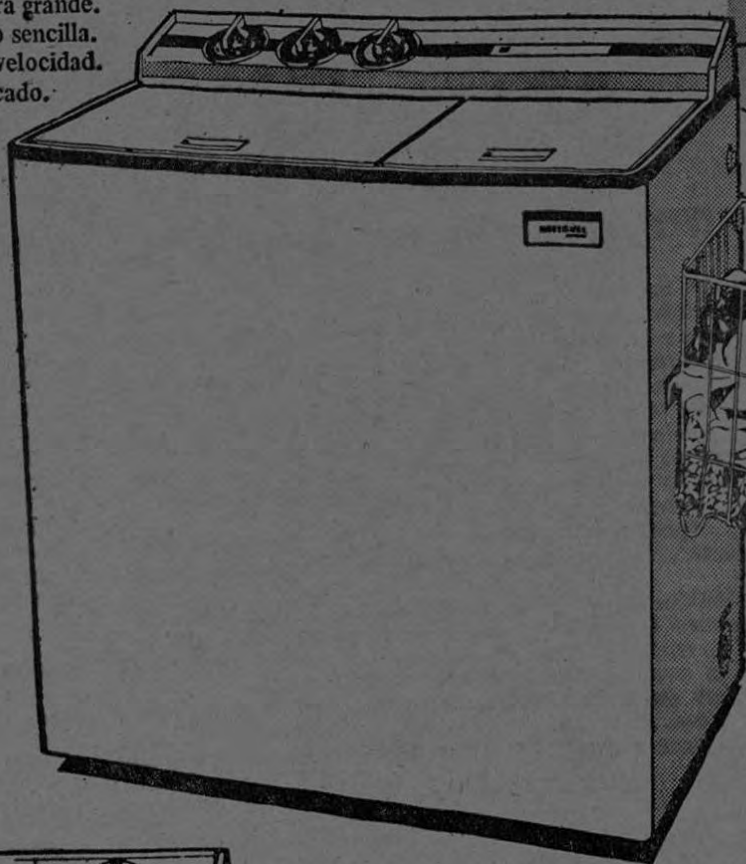
DISCO DE MODA: "EL REGAÑADO" disco de los Hicso y quien narra la odisea de un hombre manejado por su esposa. Lo vocaliza VICTOR y se lo dedicamos al lector y amigo don Osmin Volio R...

CONTESTANDO: Al cantante sudamericano por hoy pueden escribirle a Lista de Correos de San José. Me refiero a ARMANDO SANDOVAL. Complacida la Srta. R. M. Pérez...

CREE Y NO CREE: Que Leopoldo R. queriendo hacerse importante con la querida novia, dejó de visitarla durante una semana y al buscarla nuevamente la encontró con otro pretendiente...

# Lave 40 camisas sin mover un dedo con la lavadora National N-5500P..

- Capacidad extra grande.
- Acción del agua doble o sencilla.
- Secador centrífugo de alta velocidad.
- Controlés de tiempo para lavado y secado.
- Cesta plástica para ropa lavada.
- A prueba de oxidación.



también puede lavar  
30 camisas con la  
N-4000 y todavía  
no mueve un dedo.

- Lave y seque 30 camisas de una sola vez.
- Magnífica lavadora National con "Remolino Mágico"
- Completamente inoxidable.
- Diferentes velocidades de agua.
- Reloj para tiempo de lavado.
- Cesta plástica para ropa.

Con la garantía del taller  
de servicio National



Visite a sus distribuidores NATIONAL

## NATIONAL

Sí sabe lo que hace en electrónica.



# Señora, encere su casa!



No nos cansaremos de recomendar a las amas de casa que enceren sus residencias. Eso lo decimos pensando en la duración de sus pisos y sobre todo en la elegancia y belleza del acabado.

Hasta las mismas plantas saben la importancia de la cera y por sí mismas la producen, en un proceso sabido de la naturaleza, que las protege de gran cantidad de daños que vendrían de no tenerla.

Volviendo a eso vemos que la mayoría de las plantas producen pequeñas cantidades de cera en sus tejidos, polen y semillas, aunque es más abundante como una excreción de las hojas, tallos y frutos. La cera preserva la superficie de las plantas, frutos y flores y los protege en sus etapas primarias de crecimiento, al conservar la humedad.

Pero en realidad, son pocas las plantas que producen una cantidad suficiente y una calidad adecuada de cera para uso comercial. En esos casos tenemos a la caña de azúcar, la candelilla, que crece en México y una frutilla pequeña que se produce en la costa del Atlántico.

No obstante la cera vegetal de mayor importancia es la que viene de la palma de carnauba, llamada árbol de la vida en Brasil, donde se produce. Y su condición especial es que por la cantidad de cera que da, provee a las poblaciones de vestido, vivienda y alimento. En esa región a veces no llueve por dos años. Casi ninguna vegetación sobrevive, excepto la carnauba. Y es la cera la que alarga su vida y la mantiene siempre enhiesta.

Si queremos que nuestros pisos duren más, es lógico pensar entonces, en usar cera.

El perfume es para la mujer, un homenaje a su belleza, a su encanto... Pensemos cómo es ella, y escojamos la esencia que realce su personalidad. Siempre acierta un hombre cuando regala un perfume. Aunque sobre su tocador se encuentre más de una graciosa botella de las más finas marcas, el perfume, con seguridad, será bien recibido por la mujer de buen gusto.

## Siempre acierto un hombre... cuando compra un perfume

De todos los regalos que una mujer recibe, el perfume es el que significa mayor homenaje a su belleza, el que expresa más vivamente la admiración o el afecto.

Las mujeres usan los perfumes pero de las encuestas que hemos realizado sabemos que es "el hombre" quien los compra. En la forma en que escogen el perfume, en la elección en sí, podría adivinarse cómo es la mujer a quien se destina.

Los buenos maridos se reconocen en seguida, pues se franquean ante la vendedora inmediatamente y dicen: "Señorita, quiero un perfume para mi mujer".

Los... "prudentes" compran el mismo perfume para dos o tres mujeres... así se evitan el riesgo de extrañar un perfume.

Los tímidos se acercan al mostrador con una sonrisa ambigua y cuando la vendedora, para ayudarlos, les pregunta que cómo es la mujer a quien va destinado el perfume... la descripción es sumaria: "Encantadora, maravillosa".

Los hay conocedores del perfume que "ella" usa y directamente piden... lo único a concretar es el tamaño.

Lo que une a todos es el deseo de hacer un regalo que sea

a tono con la persona a quien se destina y que diga cuánto ellos quieren expresar. Un perfume es una presencia diluida de aquella persona que nos hizo el obsequio.

Por esto vemos que cada día se generaliza más la idea de regalar un perfume tanto en Navidad como en las fiestas personales.

Los grandes perfumistas lo saben y presentan sus sensacionales creaciones en diversos tamaños, que pueden hacerlos asequibles a todas las posibilidades.

Además existen las "líneas de perfume", que pueden complementar un regalo o contribuir a darle un toque de intimidad. El extracto la Colonia, los jabones, talcos y la Crema Hidratante para el cuerpo...

El perfume es para la mujer, un homenaje a su belleza, a su encanto... Pensemos cómo es ella, y escojamos la esencia que realce su personalidad. Siempre acierta un hombre cuando regala un perfume. Aunque sobre su tocador se encuentre más de una graciosa botella de las más finas marcas, el perfume, con seguridad, será bien recibido por la mujer de buen gusto.

## El menú



## de la semana

Preparar un menú balanceado, sabroso y variado, es todo un arte. En esta columna, con el fin de aliviarles sus tareas hogareñas, ofreceremos todas las semanas un menú completo, que podrán modificar según las necesidades particulares o los gustos de cada familia.

### LUNES

**Desayuno**  
Jugo de naranja  
huevos fritos con bacon  
tostadas  
café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de repollo  
arroz blanco  
tortitas de carne en salsa  
maduro en miel

**Cena**  
Sustancia de carne  
pie de cebolla.

### MARTES

**Desayuno**  
Jugo de melocotón  
natilla  
pan  
café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de apio y pepino  
papas asadas  
biftec encbollado

arroz blanco  
gelatina

**Cena**  
Consomé  
torta de huevo con petit pois  
tostadas.

### MIERCOLES

**Desayuno**  
Jugo de piña  
pan dulce  
queso - jalea  
café - té o chocolate

**Almuerzo**  
Rollo sudado en vinagre  
puré de papa  
salchichas alemanas fritas  
ensalada de fruta

**Cena**  
Crema de espárragos  
sandwiches de atún  
café o té.

### JUEVES

**Desayuno**  
Jugo de naranja

tostadas francesas  
miel de abeja  
café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de lechuga y  
berros  
arroz blanco  
huevos a la ranchera  
maduro en miel

**Cena**  
Crema de champiñones  
espinacas en salsa blanca  
tostadas.

### VIERNES

**Desayuno**  
Papaya en tajadas  
pan español  
salami  
café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de papa, huevo  
duro, cebolla  
chuletas sudadas con  
zanahoria  
barbudos de vainica  
gelatina

**Cena**  
Sustancia  
zapallitos rellenos.

### SABADO

**Desayuno**  
Jugo de albaricoque  
huevos revueltos con jamón  
tostadas  
café o té

**Almuerzo**  
Remolachas rellenas con  
atún  
arroz blanco  
maduro al horno

**Cena**  
Sopa minestrone  
empanaditas de masa con  
queso.

### DOMINGO

**Desayuno**  
Corn flakes con banano  
huevos con tomate  
tostadas  
café o té

**Almuerzo**  
Ensalada de palmito  
arroz con calamares  
queque con helados

**Cena**  
Arrolladitos de piña y  
jamón  
pie de limón.

Al corazón por la cocina

**NUEVA!**

# cera Royalty

con  
*Fragancia  
de Limón*  
pone el toque de  
brillante distinción  
a sus pisos



si es de **Johnson**... da más brillo

# RECETAS de REVISTA FEMENINA

a cargo de Doña Nannie

## CARNE DE TERNERA EN SALSA

Derrita en una sartén gruesa  
6 cucharadas de Mirasol  
Aparte corte en trozos de 3 pulgad  
1½ libra de ternera  
y frótelo con  
sazonador de Mc. Cormick y  
½ cucharadita de pimienta negra  
Dore en la Mirasol los trocitos y cuando ya están dorados  
agregue:

- 1 cucharadita de sazónador
- ¼ cucharadita de polvo de ajo
- 1 cucharadita de apio
- 1 cucharada de perejil picado
- 2 zanahorias pequeñas picaditas
- 3 cucharadas de pasta de tomate
- 1 taza de agua caliente

Deje que se cocine un poquito y luego agregue para es-  
pesar la salsa:

- 2 cucharadas de Nacarina disueltas en agua
- Sírvalo sobre coditos con Mirasol.

## PANCAKES CON FRESAS

- Bata  
1 huevo  
Agregue  
1½ tazas de leche agria Dos Pinos  
y  
1 cucharadita de vainilla de Mc. Cormick  
Aparte cierna  
1¼ taza de Nacarina  
junto con  
2 cucharadas de azúcar Victoria  
½ cucharadita de bicarbonato  
1 cucharadita de polvo de hornear  
½ cucharadita de sal  
¼ cucharadita de nuez moscada  
2 cucharadas de Mirasol derretida

Incorpore los ingredientes secos al batido y forme con  
ellos una pasta harinosa a la cual agregue:

- 1 taza de fresas cortadas en tajadas

Ponga cucharadas de este delicioso batido en una sartén  
a fuego medio para que doren bien

Sírvalo con crema dulce bien batida.

## FRIJOLES A LA "REVISTA FEMENINA"

En una sartén con suficiente Mirasol ponga a freír  
4 cebollas picadas bien finitas

Coloque en la licuadora

Frijoles negros o rojos, los cuales ya haya cocido pre-  
viamente junto con

unas 3 lonjas de jamón o mortadela jamonada  
agregue

- ¼ cucharadita de orégano de Mc. Cormick
- ¼ cucharadita de ajo molido de Mc. Cormick
- 1 cucharadita de pimienta de Mc. Cormick
- un toquecito de azúcar Victoria
- un chile dulce picadito

Licúe bien todos estos ingredientes hasta que estén los  
frijoles bien moliditos

Páselos a una sartén y deje que se sequen poco a poco

## ARROZ RELLENO

Fría en aceite El Dorado

1 libra de carne molida, bien condimentada con los olo-  
res de Mc. Cormick

Aparte diluya en el jugo una latita de Petit Pol  
1 paquete de crema de tomate de Continental

Agréguela a la carne junto con

1 caja de pasas

y déjela sudar un poco

Coloque en un molde una capa de arroz, una de petit pol,  
una de carne y una de natilla, y corone por último con  
otra capa de arroz.

Colóquelo al horno por espacio de 15 minutos  
para que se caliente bien.

## MANZANAS ESCARCHADAS

Derrita en baño María  
1 libra de caramelos Po-  
zuelo de vainilla

Colóqueles un palito en el  
centro para sujetarlas a 6  
manzanas bien lavaditas  
Envuélvalas en el caramelo  
derretido y páselas por ma-  
ní triturado.



## En la cocina...

### Utensilios

## para una familia de seis personas

Una familia de seis perso-  
nas, puede considerarse una  
familia promedio. Publicamos  
hoy los utensilios domésticos  
que una familia de ese núme-  
ro de integrantes necesita, pa-  
ra que cada cual calcule, pro-  
porcionalmente, todo aquello  
que hace falta en su hogar:

5 ollas con tapa, corrientes, en  
diferentes tamaños

3 sartenes de diferentes  
tamaños  
un pasapurés  
colador grande, para escu-  
rrir pastas y ensaladas

4 pirex de diferentes formas  
y tamaños  
tabla de madera para cortar  
pan  
tabla de madera para picar  
y cortar  
rallador  
embudo  
cuchara de madera  
juego, al gusto, de cuchillos



de cocina  
cuchara y cucharón  
cafetera y tetera  
olla especial para la leche  
recipientes para saij y  
especias  
moldes varios para reposte-  
ría  
rodillo de madera  
una marmita redonda y

y una alargada  
1 pichej para el agua  
un colador fino y otro más  
grueso  
un exprimidor de frutas  
vasos  
cubiertos  
vajilla completa...

Ama Rosa.—

Antes de llegar a la mesa, este delicioso esto-  
fado ha debido prepararse pacientemente en la co-  
cina.

Para que el ama de casa trabaje a gusto, debe  
tener a su alcance utensilios indispensables: Ollas,  
marmitas, sartenes, tabla de cortar, cuchillo bien  
afilado....

## Para el hogar, sugerencias de lectoras...

Por Polly Cramer

Exclusivo para ABANICO de LA PRENSA  
LIBRE

"Estimada Polly: Acabo de decorar una  
bubardilla que servirá de dormitorio para un  
niño. No tenía dinero para comprarle una al-  
fombra, por lo tanto utilicé ocho cuadrados de  
alfombra tipo azulejos que sobraron de la ha-  
bitación de juegos de los niños, para hacer una  
alfombra parcial que se coloca el costado de la  
cama. La goma adhesiva que tienen en el res-  
paldo estos cuadrados de alfombras, los fija  
al suelo. Aún más, le estoy agregando flecos  
de lana en todo el contorno. Señora T. L."

000000

"Estimada Polly: Cuando se tenga una am-  
polla en el telón y el zapato moleste con el ro-  
ce, doble un pañuelo pequeño o una simple  
toallita en papel de seda para el rostro y coló-  
quela en el zapato. Esto le levantará la parte  
del talón que tiene la ampolla lo suficiente  
para que el zapato no le frote el lugar de la  
herida. Señora G. C."

000000

"Estimada Polly: Mi consejo es para las da-  
mas que desean afilar sus tijeras con borde en  
zigzag. Tome un pedazo de lija gruesa, cór-

telo en bandas y luego haga cortes en ellas  
con las tijeras. Esto también da buenos resul-  
tados en las tijeras corrientes. Yo trabajo  
en costuras y esto me ha ayudado muchas  
veces. Señora A. V."

000000

"Estimada Polly: Mientras cosía en mi má-  
quina, descubrí que la tela me quedaba con  
hebras tirantes. Tomé una lija de esmeril y  
afilé la aguja que estaba despuntada como  
si fuera un lápiz y así la aguja quedó como  
nueva. Señora E. O."

000000

"Estimada Polly: No tire esos restos de acol-  
chados en esponja de goma para las alfombras.  
Sirven maravillosamente para embalajes y en-  
comiendas como relleno, sin que aumenten enor-  
memente el peso. Señora T. S."

000000

"Estimada Polly: Hace algunos días que  
ría usar una cucharita de plata para servir  
que estaba sumamente enmohecida, pero no  
tenía un pulidor de plata. Utilicé bicarbonato  
de soda seco y la froté fuertemente con un pa-  
ño. Todo el óxido salió rápidamente y quedó  
precios. Señora A. M."

## Las salsas inglesas

La cocina inglesa, precisa mente por el hecho de que sus platos están poco condimentados, no puede prescindir de algunas salsas que acentúen su sabor. Muchas de ellas son ya famosas en todas partes. Muchas de ellas vienen ya preparadas en tarros, por lo que se pueden adquirir en vez de hacerlas.

Usted podrá aumentar el toque de distinción en cualquier menú, sabe usar con acierto alguna de las salsas que publicamos a continuación:

### "MINT SAUCE"

(Salsa de menta). Se pican 100 gramos de hojas de menta, quitándoles los tallos; se añade poco a poco un vaso de vinagre y una cucharada de azúcar, se echa la mezcla en una salsera y se revuelve antes de servirla. (Idea para con cordero asado).

La Worcester sauce es la salsa ideal para los que gustan de los sabores fuertes en los condimentos; se prepara con pimienta, ajo, cebolla, vinagre, limones, naranjas, azúcar y especias.

La Tomato ketchup es una salsa a base de tomate y especias, que puede acompañar una infinidad de platos, desde las sopas hasta los pescados, las carnes y las verduras.

La salsa Cumberland, a base de naranjas, limones, vino de Oporto y especias, tiene un sabor muy refinado; resulta excelente para los entremeses.

La Chutney sauce es una salsa india compuesta de mango y especias. Su sabor dulce-picante es muy adecuado para las carnes frías y las aves.

La salsa Piccalilly se prepara mezclando distintas clases de verduras con mostaza inglesa; resulta deliciosa con las carnes frías, las aves y el queso.

La salad cream es una especie de mayonesa con especias y vinagre, en lugar de limón.

La Walnuts es una típica salsa de nueces, vinagre, especias, sal y azúcar. Sirve para completar los asados y la carne hervida.

La Melba sauce se prepara con grosellas, azúcar y especias, y se sirve con helados y postres de fruta.

La Salsa Alexandra se compone de frutillas silvestres, especias y azúcar; es excelente para los budines y la fruta en conserva; mezclándola con leche se obtiene una bebida deliciosa.



**ABURRIDA**  
de esa monotonía?

# ALEGRESE!

Llegó

**Ebanita**

con la magia y el embrujo de la madera de ébano.

La NUEVA y revolucionaria VAJILLA AUXILIAR EBANIL dá nueva vida a su mesa, a su rincón de té, a su bar y a su sala de coctel.



Alegre su vida con

una creación de

### Las bufandas

Hoy las bufandas pueden ser vir de cintas de pelo, de cinturón para enaguas o pantalones, de turbante, de lazo en la cartera...

Que nuestra imaginación realice con la bufanda mil experimentos para hacer más agradable nuestra apariencia. Todos están permitidos.

### Individuales

Aunque no lo digan las estrictas leyes de etiqueta, resulta muy cómodo usar individuales sobre el mantel. evita que éste se ensucie demasiado rápidamente; dan más colorido al conjunto; marcan

## CASAS • CASOS • COSAS

por Ana Rosa

más claramente el lugar de cada persona. Prefiéranse colores que armonicen con el mantel. Si éste es liso, los individuales podrán ser de distintos tonos.

### Botellitas de perfume

Son ideales para colocarlas

entre nuestra ropa. Ya sea en el closet o entre los sueters; o en la gaveta de la ropa íntima, prestarán a las prendas su deliciosa fragancia, y cuando las usemos... nos sentiremos muy bien!

### Saber vivir

Es un error...

...comer las patatas fritas se cas ("chips") con el tenedor. Aun cuando se sirvan con la carne, estas patatas se toman con los dedos;

...echar la ceniza del cigarrillo en un vaso, o en una taza, con el pretexto de que "no hay ningún cenicero a mano". Si no se ve, se pide amablemente uno a la dueña de casa;

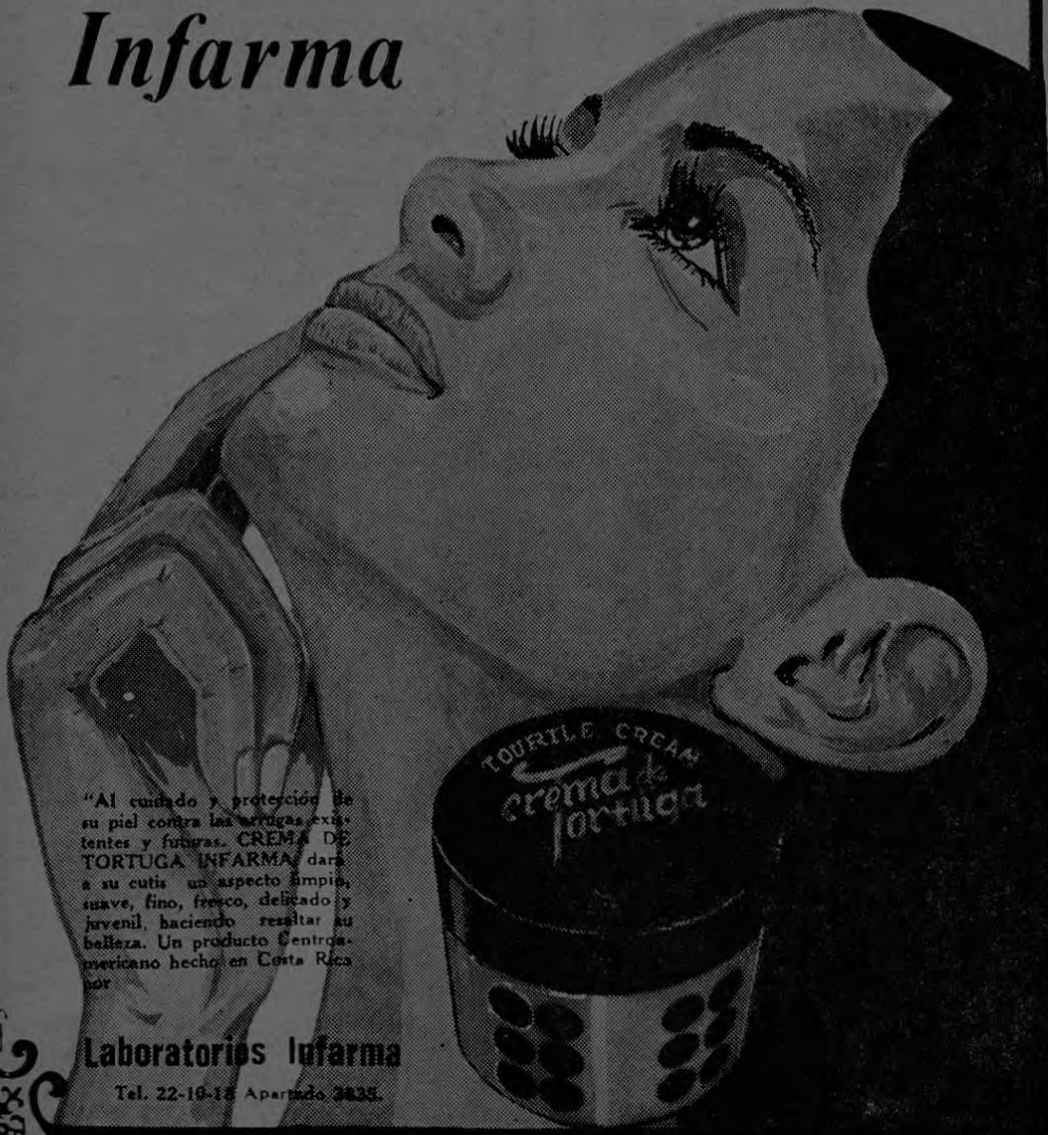
### Decoración práctica

Para alegrar los muebles blancos de cocina, se recubren por delante y, si se quiere, también los entrepaños, con una tela plastificada con dibujos de colores que representen frutas y hortalizas; se utiliza cola líquida.

## Realece la belleza de su cutis...

con la novedosa

## Crema de Tortuga Infarma



"Al cuidado y protección de su piel contra las arrugas existentes y futuras. CREMA DE TORTUGA INFARMA dará a su cutis un aspecto limpio, suave, fino, fresco, delicado y juvenil, haciendo resaltar su belleza. Un producto Centraamericano hecho en Costa Rica por

Laboratorios Infarma

Tel. 22-16-18 Apartado 3425.

## No sucede con frecuencia, pero...

Por Betty Canary

Exclusivo para ABANICO de LPL

Es cierto que no sucede con frecuencia, sin embargo todos tenemos momentos de triunfo, momentos en que teníamos la razón y que "ellos" estaban equivocados. Como aquellos momentos se producen espaciadamente, lo mejor es conservarlos en la memoria para recordarle simplemente, que es posible que nuevamente algún día vuelva a tener la razón.

Algunos de los recuerdos deliciosos que he saboreado son:

El día que me llamó la compañía de teléfonos y admitió que sus archivos estaban equivocados y que me estaban cobrando los llamados de otra persona.

El día en que la compañía de electricidad se excusó por haberme amenazado en desconectar el servicio, después de admitir que habían mezclado mi estado de cuenta con otras personas.

No deseo deleitarme con estos triunfos. Solamente estoy esperando que con el tiempo una de todas las compañías siga mi consejo acerca de lo que sugería que hicieran con sus computadoras. Entonces me sentiré satisfecho realmente.

Uno no puede esperar ganarle a una compañía gigante. Sin embargo se acercan a eso algunos de los resultados finales.

Por ejemplo en el caso de ese día glorioso en que su esposo encuentra la llaves de su automóvil en otra chaqueta, después de acusarla a usted de haberlas extraviado.

Igualmente cuando al sumar las cifras de su libreta de cheques y al descubrir que usted tenía la razón y que el contador había cometido el error.

También constituye un placer:

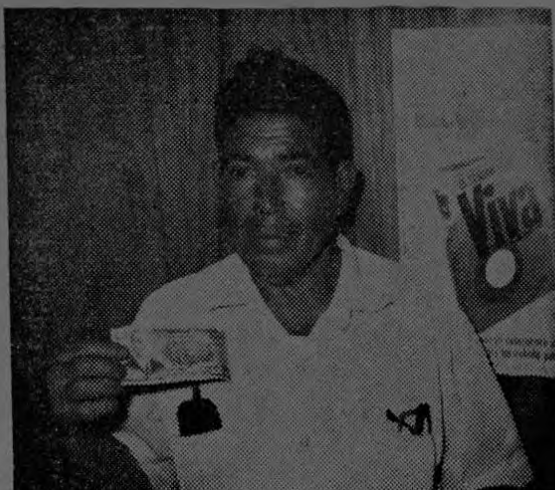
Escuchar a su doctor que dice: "Bueno, no lo habría creído, pero estas balanzas no mienten y usted realmente ha bajado cuatro kilos".

# ENCONTRARON

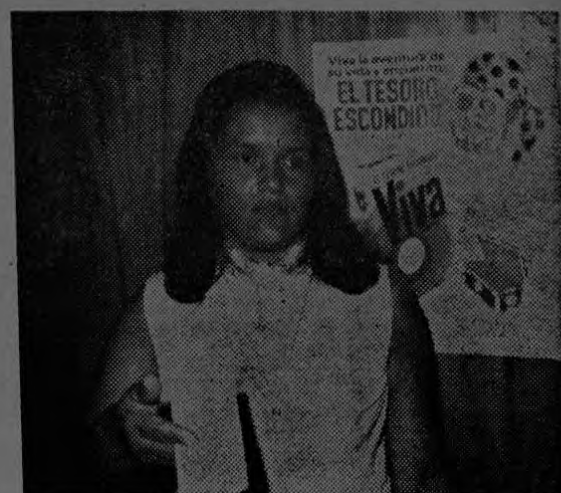
# EL TESORO ESCONDIDO



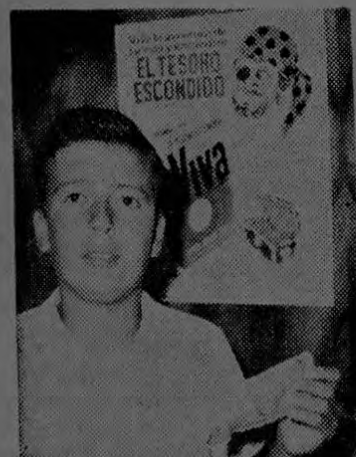
Flory Violeta Picado Navarro  
Quebradilla - Cartago  
₡ 100.50



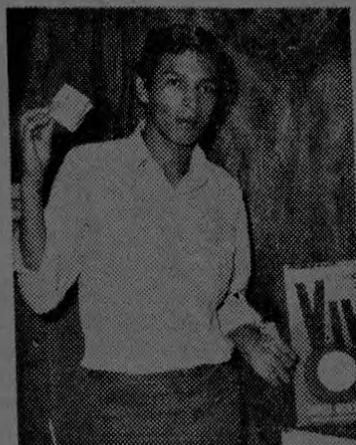
Máximo Vázquez Vázquez  
San Isidro de Coronado  
₡ 100.00



Mercedes Montiel Gullén  
Paso Ancho  
₡ 20.00



Manuel Antonio Vega  
Moravia  
₡ 20.00



Edgar Mora Abarca  
Colonia López Mateos,  
San Sebastián  
₡ 20.00



Carlos Saías Salas  
Sta. Rosa Moravia  
₡ 50.00



José Alberto Pacheco  
Colonia del Sur,  
Desamparados  
₡ 20.00

German Brenes Chacón  
Dora Zamora de Montero  
Ana Teresa Morales Mora  
Federico Aguilar Mora  
Ruth Varela Vázquez  
Carlos Somarribas Esquivel  
Dinorah de Brizuela  
Valerie Johnson  
Marlene Estrada Williams  
Alexis Fuentes Monge  
Aida Cruz Castro  
Vidal Méndez Umaña  
Carlos Zamora  
Flor María Solano Chavarría  
Cecilia Gómez Castro  
M<sup>a</sup> Ester Valerio de J.  
Elí Baltodano  
José León Mendoza  
Patricia Abarca A.  
Leticia Vargas B.  
Decilda Moreira  
Ofelia González Sancho  
Elí Baltodano Valverde  
Carlos Peña  
Eladio León Solís  
Martín Morales Rosales  
Sandra de Figueres  
Adela Rodríguez  
Miriam de Garro  
Julieta de Reyes  
Alex Guerrero Trejos  
José Alvaro Rojas Hernández  
Gerardo Villafranca Jiménez  
Daniel Delgado Acuña  
Cristina V. de Camacho  
Pulpería E. Diamante  
Nora Soto Córdoba  
Delia Román Barrantes  
Noemy Oconor Kreyra  
Emma Dávila  
Amelia de Ramírez  
Virginia Ugalde  
María Cristina Campos  
Amelia Zapata Escalante  
Virginia Briones Fajardo  
Marina vda. de Limber  
Rosa de Corrales  
Virginia Briones Fajardo  
Fernando Esquivel  
Virginia de Góngora  
Lucía Calvo  
Edwin José Herrera Z.  
Nora de Lionso  
Fernando Brenes Ramírez  
Flora Acuña  
América de Fournier  
José Mario Villafranca

San Isidro de Coronado	₡ 50.00
San José	7.00
Brasil de Santa Ana	20.00
Juan Viñas	6.00
Desamparados	1.00
Pitahaya	10.00
San José	100.00
Barrio Bella Vista	50.00
25 oeste de La Portuguesa	20.00
San José	20.00
San Rafael de Cinco Esquinas	20.00
Llorente de Tibás	20.00
San José	2.00
San José	100.00
San Juan de Tibás	50.00
Barrio Cuba	50.00
Alajuela	2.00
San Antonio de Escazú	10.00
Puntarenas	20.00
Puntarenas	20.00
Heredia	20.00
Cinco Esquinas de Tibás	20.00
Alajuela	20.00
Desamparados	10.00
Las Gravidias, Desamparados	10.00
Barrio Pitahaya	10.00
San José	10.00
San José	10.00
San José	10.00
San José	10.00
Santa Ana	10.00
Calle Blancos, San José	10.00
Barrio Claret	10.00
San Juan de Tibás	10.00
San José	7.00
San Pedro	6.50
San José	5.00
San Pedro	5.00
Avenida San Martín	5.00
San José	3.00
San José	2.00
San José	2.00
San José	2.00
San José	2.00
San José	2.00
Puntarenas	1.00
Guadalupe	1.00
Puntarenas	1.00
San José	1.00
San José	0.50
San José	0.50
San José	0.50
San José	0.50
San José	0.50
San José	0.50
Guadalupe	0.50
San José	0.50
Barrio Claret	0.50

ALGUNOS DE LOS GANADORES  
HAN OBTENIDO  
PREMIOS MAS DE UNA VEZ.

VIVA EL NUEVO DETERGENTE CON AVIVEX Y T.S.L.  
ESPECIALMENTE FORMULADO PARA LAVAR EN  
AGUA FRÍA.

# El mundo de la mujer y sus problemas

## Los niños y las armas de fuego

Por Muriel Lawrence

Exclusivo para "ABANICO"

**PREGUNTA:** "Estimada Muriel: como los crímenes en masa por individuos son noticias diarias, por favor diga algo acerca del interés en los cuchillos y armas de fuego de los muchachos de 12 a 16 años. Mi hijo de 13 años tiene un revólver y un cuchillo, pero no ha demostrado interés en usarlos. De todos modos

creo que las madres deberíamos estar alertas a las tendencias salvajes de nuestros hijos. Estas explosiones continuas de violencia criminal en los hombres que parecían normales, son aterrizantes."

**RESPUESTA:** Esa es una costumbre reconocida y usada por los salvajes. Usted describe al hombre como una persona que no siente dolor. En eso consisten los ritos salvajes durante la pubertad. El brujo de la tribu somete al muchacho a una clase de dolor. Si el muchacho se sobrepone y pretende que no siente dolor, es aceptado. Es un hombre. Ahora puede causar dolor a otras criaturas, haciéndose la idea de que no lo sienten. Así está preparado para matar y llegar a ser un guerrero.

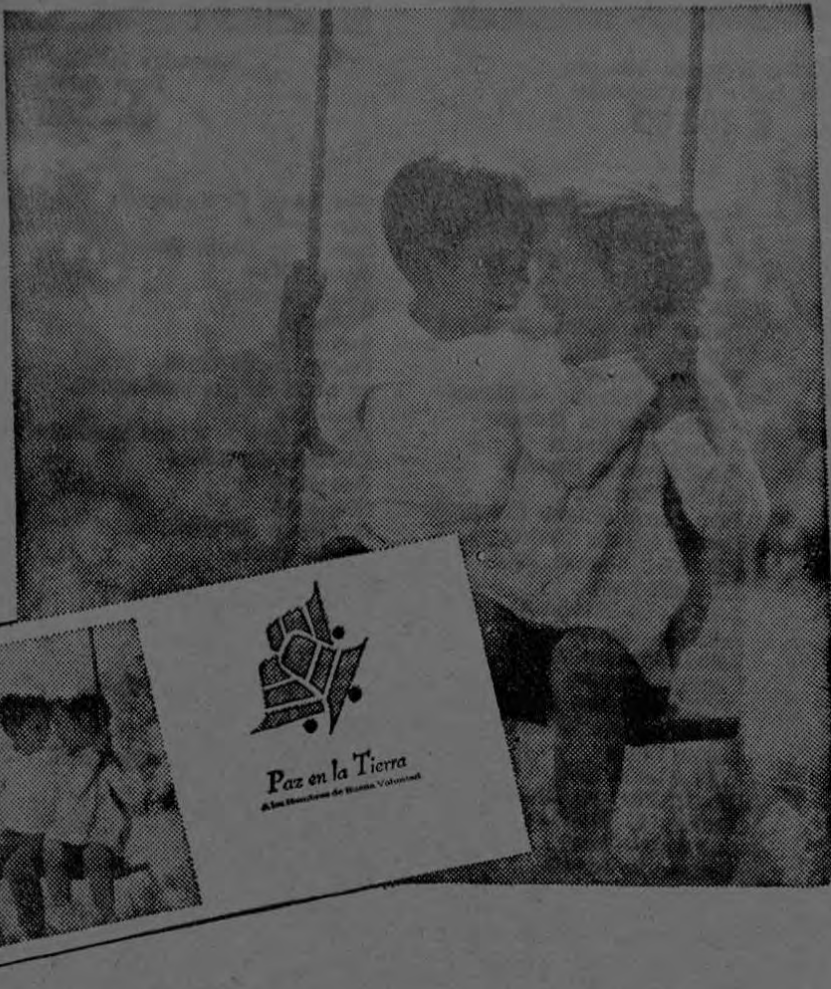
Los civilizados también tenemos nuestras costumbres para transformar a los muchachos en guerreros. Les damos muñecos de paja para que claven sus bayonetas. Así cuando clavan sus bayonetas en

seres humanos llamados enemigos, también pueden pretender que no están causando dolor.

Por lo tanto si deseamos detener las tendencias salvajes de los muchachos, la situación internacional del presente lo hace difícil. No obstante como mujeres y como madres, creo que debemos tratarlo. Creo que tenemos que hacer todo lo mejor que podamos para convencer a nuestros hijos que no consideramos masculinidad el no sentir dolor, sin embargo recordemos que los hombres verdaderos no temen comprender que pueden sentir dolor, lo mismo que no están dispuestas a causarle daño a otra persona.

Estoy de acuerdo en que estos persistentes crímenes en masa son aterrizantes, por lo tanto comparto su ansiedad por sus hijos. No veo la forma de contrarrestar la influencia de la violencia exterior, excepto rehusando definir la masculinidad como esa mortandad para herir, lo cual capacita para hacerlo a los demás. NEA.

¡Un saludo de felicitación que sólo usted puede enviar!



Enviando fototarjetas de saludo hechas de sus fotografías en color, ya sean éstas impresiones o diapositivas, Ud. dice "Muchas Felicidades" en una forma única y personal.

¿Por qué no repasa hoy sus impresiones y diapositivas? Y lleve las preferencias al proveedor de Kodak cuanto antes. Recuerde... este año ponga un toque personal: envíe fototarjetas de felicitación confeccionadas por Kodak.



**IFSA.**

D. al Correo  
Tel. 21-30-44 Apto. 10120.

**IFSA AVENIDA CENTRAL**

Frente a la Botica, Mariano Jiménez  
Tel. 22-54-42.

Perfeccionismo?

## La vida es la vida: no exijamos demasiado

**PREGUNTA:** "Estimada Muriel: Mi hija de 2 años y medio se moja todas las noches en la cama, aunque ha demostrado que puede evitarlo. Ayer mi hijo de 4 años garabateó el piano, aunque solamente el día anterior no lo había castigado por hacerlo. Tal vez el problema se deba a que estamos viviendo en la casa de mis padres con 8 personas más hasta que mi esposo termine la construcción de nuestra casa. Me parece que son muchos los reclamos de mis padres y la vigilancia es exagerada.."

**RESPUESTA:** En realidad la criatura que causa las contrariedades en la casa de sus padres, es usted. En un caso como éste, es fácil que nos atribuyamos las culpas como si fuéramos un niño que causa problemas. Allí tenemos a nuestros padres con una consideración magnífica y por otro lado estamos nosotros que somos la carga sin hogar y como un niño intruso. Por lo tanto nos enfurecemos cuando la nena no contempla la noble consideración de nuestros mojándose en la cama. Por supuesto que nos indignamos con el niño que coopera en el problema, garabateando los muebles.

Su esposo es un ser mortal con limitaciones que necesita tiempo para obtener su casa. Sin embargo por el momento usted no puede soportar los mortales con limitaciones. No puede tolerarse a sí misma que como hija no puede cambiar las circunstancias. No puede soportar el poder limitado de su nena para controlar su vejiga, ni tampoco las ansias de su hijo, por hacer garabatos. Como sea, todo debería ser diferente, extraordinario, ideal y perfecto. Bueno esas grandes exigencias hacia sí misma, esposo e hijos, son el resultado de la enseñanza de padres sumamente estrictos. Sería mejor que usted comenzara a aceptar el ingrato resentimiento en esta situación y ser "la hija que desilusionó a sus padres". Así el mal comportamiento de sus hijos no le parecería tan terrible. Dejará pasar esa reacción de su nena y procurará que su hijo haga sus garabatos en un papel. En lugar de exigirles también a sus hijos que sean ideales, todos juntos compartirán esta contrariedad que no puede solucionar por el momento.

### Responsabilidad

Pocos hombres y mujeres llegan al altar conscientes de la gran responsabilidad que van a contraer. Unos se acercan al sacramento del matrimonio movidos por falsas ilusiones, otros por interés, otros por instinto de posesión... Felizmente, en nuestra época, la mayoría de los jóvenes llegan al matrimonio movidos por impulsos sentimentales, que pueden convertirse en base de algo sólido, y hacer realidad la noble aspiración del "Hogar-refugio", centro de enseñanza y armonía.

### Del yo al nosotros

Cierto que el amor constituye el pilar sobre el que descansa el vínculo matrimonial. Pero qué

## El rincón de la novia



# Amor, fidelidad, matrimonio...

sentido debe dársele a la palabra amor? Es acaso sinónimo de atracción, placer o aventura romántica? Cuando aparecen las primeras nubes borrosas en la vida cotidiana,

quienes piensen que eso es el amor, dirán "el amor ha muerto". El amor sólo subsistirá si es deseo de amoldar nuestro YO, al NOSOTROS, es la ausencia de egoísmo, el inten-

to de acoplar dos caracteres para alcanzar el ideal de la armonía.

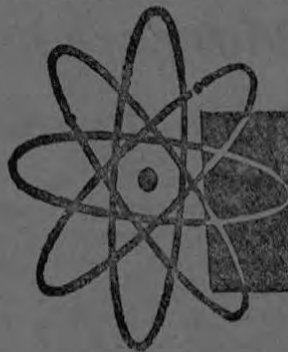
### Deseo de cambio

"Yo soy así y no pue-

do cambiar" es la frase favorita de los que tienen mal carácter. Cómodo pero equivocado refugio de quien no desea esforzarse en corregir sus saltos de humor, su irascibilidad, sus maneras descorteses, sus respuestas violentas.

El carácter puede cambiar, como todo aquello que depende exclusivamente de la voluntad. Si muchas veces las circunstancias, (un cambio de ambiente, un viaje, una nueva situación), hacen que se cuide los modales y el carácter, y la mayoría de las veces se tenga éxito en esta empresa, por qué no esforzarse todos los días en modelar la personalidad? De esta forma el matrimonio se convertiría en un camino de superación para ambos cónyuges.

MARIA DEL SOL



**ALFREDO EIQUIVEL**  
**& CIA. LTDA** TEL 22 92 22  
 APT. 885. SAN JOSE

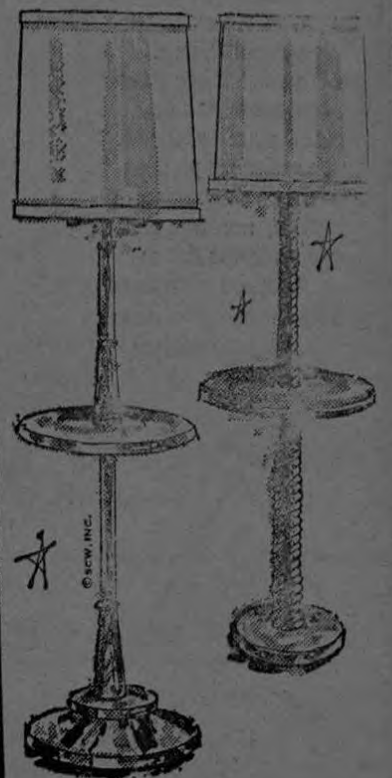
50 vs. al este de Lacsá, entre Pagaduría Nacional y Xerox

Las invita a confeccionar en su establecimiento su

## "LISTA DE NOVIAS"

para facilitar a sus invitados la selección de los regalos de boda y para que tengan en su hogar todo aquello con lo que ustedes han soñado.

- Gran surtido en lámparas de mesa, de pie y colgantes, en novedosos y modernos estilos.
- Relojes en originales y bellísimos diseños.
- Juegos de té y café.
- Juegos de cubiertos de acero y de plata.
- Vajillas Rosenthal, Bavaria y Noritake.
- Pinturas al óleo originales de famosos pintores Austriacos y Noruegos.
- Y un sin fin de artículos más.



# MUNDO de los ADOLESCENTES

## No todos opinamos igual

Muchas desaveniencias hogareñas o laborales surgen precisamente porque no se comprende que cada persona es un mundo y no podemos encontrar a quienes compartan nuestras ideas con exactitud.

No todos opinamos igual. Lo que para unos es motivo de alegría, para otros será de indiferencia y para los de más allá, de burla.

Enfoquemos la vida bajo ese nuevo cristal y hallaremos que se hace más fácil la convivencia humana.

En un hogar, donde hay dos generaciones: los padres y los hijos, no es dable hallar una completa armonía en cuanto a los gustos en música, en vida social, en paseos, en pensamientos hacia el futuro.

Ahí debe empezar la enseñanza y es la madre la que debe dar el ejemplo vivificante.

Respetar las ideas ajenas y buscar una forma de orientar sin burlarse de los otros o sin hacerlos sentir el peso de la autoridad.

Antes se escuchaba de un padre: "Se hace así, porque yo lo quiero y lo digo".

Hoy no. El niño, lo mismo que el joven exigen razones. Y si no se las damos, surgirán malentendidos que después contribuirán notablemente a enfriar las relaciones hogareñas.

Si hay que ventilar alguna discusión con el esposo, precisamente por opiniones contradictorias, hagámoslo sin los hijos presentes. De esta manera, todo se arreglará mejor y no daremos un mal ejemplo.



Para ser verdaderamente chic, es muy importante dejar de lado lo usual y darle a nuestras prendas un toque personal. Esta sueter, sencilla, adquiere características insospechadas con estas aplicaciones en fieltro.

Ahora, lo que tiene que hacer es tener unas nociones generales de costura y un poco de imaginación. La increíble variedad de colores y estilos en las sueters lisas las hacen emporio ideal para regalos perfectos.

Por ejemplo, la moda trae ahora la separación de "lo de él" y "lo de ella". Especialmente para los adolescentes que ya tienen su noviecita o aquellas que son cortejadas.

Pueden aprovechar y coser cintas de diversos colores, a modo de collares o medallones. O a la del joven, ponerle un motivo masculino.

Una joven que sea hábil con la aguja, puede agregar versatilidad a estas prendas dándoles un aspecto totalmente nuevo. Un cuello de encaje en vuelitos va de maravilla con una suéter de escote en V.

Las aplicaciones en fieltro o Indian Head, en forma de flores, mariposas, barcos, corazones, casitas, animales, etc., le darán nueva vida a sus sueters y usted será la única que las tenga.

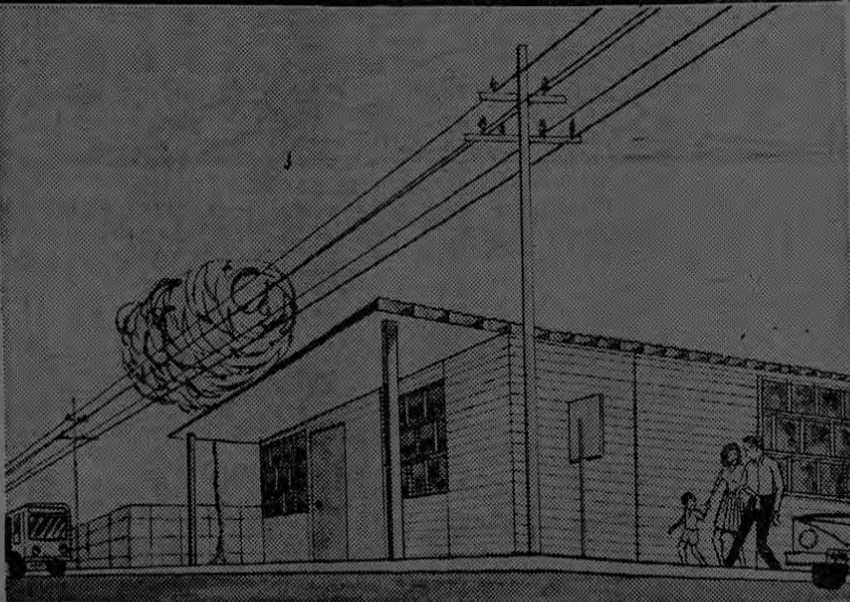
## Regalos para las jovencitas, individualizados!

Especialmente las adolescentes y las jóvenes adoran las prendas de vestir personalizadas. No quieren entrar dentro del tipo catálogo, cuando todo es igual que lo de la vecina o amiga de colegio.

Si usted debe hacer regalos o debe comprarles a sus hijas algo, entonces adquiera las sueters de un solo color en los tonos que usted desee e individualíselas para la persona que las va a recibir.

## CASAS MODULARES BOJAN

Doble ventaja: casa más barata y pagos fáciles! Con el dinero que a Ud. le presten, ya sea en algún banco comercial, en el INVU o en el Banco Obrero, Ud. nos puede comprar su casa al precio cotizado. Si no consigue la plata en condiciones favorables en otra parte, nosotros también le podemos dar su casita al crédito a un costo un poquito más alto, pero con muchas facilidades y en solo 24 horas.



Es una vivienda mínima o básica que puede ser utilizada como cabina en la playa, casa de campo, vivienda rural, bodega, oficina, taller, habitación provisional o temporal, aula escuela, etc.

HAY PLANES DE CREDITO **\$2.975.00**

**\$5.975.00** HAY PLANES DE CREDITO



Depósito Barrio Luján Ltda.  
Tel. 22-06-96 22-95-25

Vea modelo en INDUSTRIAS BOJAN S.A., Barrio Moreno Cañas, Zapota.  
De la terminal de buses 100 varas al oeste. Tome autobús de Quesada Durán en la Cañada.  
Vehículos particulares: de la Iglesia de Zapote, 600 varas al sur y 800 varas al oeste.

**EXHIBICION ABIERTA TODAS LAS TARDES, INCLUYENDO SABADOS Y DOMINGOS**

## Etiqueta

### Banquete para un jubilado

Por Emily Post

He recibido la siguiente carta: "Un banquete de jubilación será ofrecido para uno de los administradores de nuestra sucursal.

"Nuestra oficina local consiste de no más de 20 empleados. La corporación pagará por el banquete, pero todos los planes y arreglos han sido hechos por el personal local.

"Una invitación verbal ha sido extendida a todos los empleados locales y sus cónyuges".

"Yo soy soltera y pregunté si podría llevar a un amigo y si es necesario reembolsar a la corporación por el costo de su comida".

"Me dijeron que no, puesto que era una cuestión privada y permitir invitados la haría muy general".

"Yo nunca había oído de una fiesta para "PAREJAS" si usted es casada o una tertulia de hombres solos si es soltera. ¿Tendría la bondad de decirme sus puntos de vista sobre un arreglo como éste?".

La corporación está en su derecho de restringir su fiesta a los empleados. Los esposos y esposas de los ellos están considerados como parte de la compañía y pueden ser incluidos legítimamente en el costo del banquete. Invitados de fuera no pueden ser incluidos. Aunque usted ha ofrecido pagar, esta celebración particular debe ser compartida sólo por los conocidos personales del invitado de honor y el fin de los que la ofrecen es honrarlo y satisfacerlo en todo sentido. La presencia de personas de "fuera" sencillamente no cuadra dentro de una ocasión de esta clase.

### El agua con la comida...

He recibido la siguiente carta: "Mi costumbre de toda la vida es beber agua durante las comidas; algunas veces junto con otros brebajes como té, café o leche. No he tenido nunca hipo o indigestión.

"Recientemente, en casa de unos amigos, me sirvieron pollo asado con picante. Yo pedía agua y todavía no he oído lo último de esto. ¡Ahora mi amiga dice que beber cualquier cosa durante una comida es vulgar socialmente y algunas personas hasta me dicen que los médicos están en contra de esto!".

"Tenga la bondad de decirme qué hay de malo en beber agua con la comida si eso estimula el goce de la comida".

No me culpe por las reglas que inventa su amiga. ¡Y ciertamente que es una invención! Algunas personas no sirven brebajes con las comidas porque no les agrada. Pero esa no es razón para que impongan sus preferencias a sus invitados.



EDITORS PRESS SERVICE, INC.  
NUEVA YORK

Heriberto, tengo buenas noticias... La señorita Carriz dice que si te afeitas el bigote, dejas de fumar y usar bata de casa, me puede dar el papel de pared con los cojitos rosados...

# Natilla Dos Pinos

insustituible!  
deliciosa



La natilla pasteurizada Dos Pinos es insustituible y deliciosa con todo y para toda la familia... de maravilla. *Dos Pinos*

### Los padres de adolescentes...

Tengo sobre mi escritorio esta nota: "¿Cuán do usted entra en un restaurante y sus padres van a alguien que conocen, qué hace usted? ¿Se sienta a la mesa o va a verlos. Mis padres conocen a casi todo el mundo en el pueblo y siempre me encuentro con este pro- usted está entrando en el restaurante, debe ir blema?".

Estoy encantada de contestar su carta. Si con sus padres a saludar a sus amigos. Si conversan por mucho tiempo, puede decir: "Si me perdonan, voy a buscar una mesa donde sentarnos". Si todos se sientan primero a la mesa y entonces sus padres se levantan para hablarle a sus amigos, usted puede quedarse sentada a la mesa.

Romy Schneider nos dice:

# "A mi marido no le importa que bese a Alain Delón"

Otro tanto ocurre en la pantalla. Como en su última película, con Michel Piccoli. Es cenar sexy, atrevidas. Pero el público: "Bonita secuencia, cierto. Pero, ¿te acuerdas de "La piscina", la película que hizo con Delon. Era otra cosa... mucho mejor".

Optima actriz, sin discusión. Sin embargo: "Acabada parecía acabada cuando rompió sus relaciones con Delon. Luego, sólo filmes mediocres. Colaboraciones extraordinarias. Si no hubiera sido por Delon, nunca hubiera vuelto a la fama. Fue él quien la quiso en "La piscina" como compañera. Y es a él a quien debe esta nueva oleada de éxito.

Así, siempre Alain Delon. Fue su novia durante seis años, del 58 al 64. Luego se plantaron. Delon se casó con Nathalie. Ella lo hizo con este director alemán. Harry Meyen. Dos caminos separados por completo. Todo acabado, olvidado. Pero la etiqueta de eterna novia de Delon se le ha quedado pegada encima. Como una pesadilla, dice la gente. Y ella, ¿qué dice?

—¿Una fea pesadilla, señora Schneider?

—Nada de pesadilla a mí me tiene sin cuidado. Me propusieron rodar "La piscina". Un buen filme. No interpretaba uno así desde hacía años. ¿Debía negarme porque era Delon? Ni loca. Incluso ahora, perdóneme, si me propusieran otro filme, bueno, con Delon, ¿por qué tendría que decir que no? Da lo mismo un "partner" que otro, ¿no le parece?

—Sí, pero luego...

—Todos siguen llamándome la ex novia de Alain Delon. Bien, ¿no es divertido? ¿Y acaso no es cierto? Nos vemos a menudo, ¿sabe? Alain y yo; en fiestas y galas. Y nos saludamos, nos abrazamos: "Hola; ex...", le digo. Y él hace otro tanto. Porque, a fuerza de oírlo decir, también nosotros nos consideramos "ex", nos sentimos vinculados a esta etiqueta que nos han colgado.

—Pero tu marido...

—Mi marido no está celoso de Delon. Es un hombre inteligente, sabe que todo acabó entre nosotros. Y cuando nos casamos lo sabía todo de mí, ¿hice alguna vez un misterio? Entonces, ¿por qué tendría que hacerme escenas de celos?

—Porque todos...

—Porque todos, mientras rodábamos "La piscina", dijeron que había surgido nuevamente el gran amor entre Delon y yo. ¿Y entonces?

—Eso mismo, ¿y entonces?

—Buena publicidad para el film, ¿no le parece? Sabíamos lo que iba decirse cuando empezamos el rodaje. Y nos divertíamos como locos "Pero, cómo, ¿todavía nadie habla de nosotros?", nos lamentábamos Alain y yo. "Será posible?" Pero, los primeros días, nada. Caí en una desilusión. Sin embargo, después en la villa de Saint-Tropez, donde rodábamos, nos

rodeó de pronto una multitud de curiosos que eslaban desde los árboles, a través de la verja. "Han llegado, por fin han llegado", decíamos. Una excelente campaña publicitaria, ¿no cree? Dos "ex" que se besan, que se abrazan, que interpretan escenas eróticas. Es tábamos...

—¿Turbados?

—¿Qué va! Contentos. Porque sabíamos que triunfaríamos con facilidad. Y, además, turbados ¿por qué? Ante todo, se trataba de una ficción. Y además, perdóneme, después de seis años de noviazgo, ¿teníamos que sentirnos todavía turbados al abrazarnos y besarnos? Hubiera sido estúpido.

—Pero...

—¿Pero qué? ¿Mi marido? Era trabajo, ¿qué tenía que decir? Si se pusiera a hacer escenas de celos porque beso a mi "partner", valdría más que me dijera: "Planta este oficio". Pero él sabe que amo de masiado mi profesión, no la dejaría nunca. No me pide serme ante sacrificio. Sería absurdo que estuviera celoso por tan poco.

—¿Y cuando se desnuda en un filme? ¿Ni siquiera entonces tiene celos su marido?

—Mi marido es del oficio, sabe muy bien cómo van estas cosas. Si el guión lo requiere, y es un guión muy inteligente, no puedes negarte a hacer ciertas cosas. Si no, ¿qué actriz eres? En el cine hay que saber hacerlo todo: drama, comedia y lo del amor. Sin falso pudor, ¿está claro? Sin prejuicios estúpidos. Ciertamente, la primera vez no es fácil. Recuerdo que el director decía: "desnúdame", y yo allí, quieta, mirando alrededor, y luego la frase que hizo que todos se echaran a reír: "Pero, ¿con toda esta gente?" Así que, una copa de champaña, otra más, y abajo el vestido. Fue sencillo, muy sencillo.

—Bien, ¿Y cuándo asistió al estreno del filme, incluso teniendo al lado a su marido?

—Ningún remordimiento. Nada de frases como "Dios mío, ¿cómo he podido? Querido, no lo haré más: estoy muriéndome de vergüenza...". Ni él gritó: "No podemos seguir así, no quiero una esposa que se desnuda en la pantalla". Porque todo había sido ya discutido, aceptado antes.

—Para usted todo es muy sencillo: que todos la llamen "ex" de Delon, rodar escenas de amor con dicho Delon, desnudarse en el set, verse luego desnuda en la pantalla mientras estrecha la mano de su marido...

—Exactamente, todo es sencillo. Y la vida debe ser así. Si no, adiós muy buenas.

—¿Ningún problema, señora Schneider?

—Pocos, poquitos. Déjeme pensar. No, tal vez ninguno. El hecho es que yo no me exalto por una tontería. Ni si una amiga no me saluda, ni si un negocio va mal, ni si un filme

no tiene éxito. ¡Paciencia! Si la amiga se va, la sustituyo por otra. Si el negocio no marcha, tampoco nos morimos de hambre: no nos falta dinero. ¿Y si un filme fracasa? Hago otro y en paz. Comprenda, todo es muy sencillo. Ni me preocupo si me juzgan mal, si me critican. Yo sigo siendo siempre yo. Los juicios ajenos no me influyen. Por ejemplo, si mis amigos están en un salón, hablando toda la noche de cosas que yo no sé. Permanezco callada, escucho. Otras, en cambio, encontrarían mil excusas para marcharse. Yo no, prefiero estar allí con la boca abierta, escuchando. Por lo menos, aprendo. Me dicen: "¿Por qué te haces la ignorante?". Bah, ¿acaso no es cierto?

—¿El qué, señora Schneider? ¿Qué es ignorante?

—Ignorante, sí, eso es. ¿Tengo la culpa? Nunca tuve tiempo para estudiar. Y, además, los estudios no me gustaban. Estaba siempre recorriendo el mundo, con mis padres que eran actores. Era lógico que creciera con el deseo de interpretar más que con el de estudiar. Luego, a los catorce años, me impuse: "Quiero ser actriz". Mamá no quería, decía que era un oficio demasiado difícil, arriesgado. Pero yo insistí. Hasta que hicimos un pacto: "Hag la prueba durante dos años, si no triunfo, lo dejo". Empecé en el teatro, y luego pequeños papeles en muchas películas. Pronto dijeron que tenía madera, que podía triunfar, y mamá me dio permiso para continuar. Dejé los estudios. Y después, toda una serie de luchas para obtener papeles en filmes cada vez más importantes, para destacarme. Así que, ¿de dónde sacar tiempo para estudiar? Es lógico que ahora no tenga una cultura. Pero no es un delito. Cada uno vive la vida como quiere. Basta hacer algo, no ser competidamente pasivos en esta sociedad. Yo he tenido lo que quería, y si ahora soy un poco ignorante, paciencia. Por eso me gusta escuchar a los demás cuando hablan, discuten. Aprendo. Pero, mire, no me avergüenzo. He hecho siempre lo que quería, no tengo nada de qué reprocharme.

—¿Ni siquiera haber malgastado seis años con Delon?

—¿Y por qué? Fueron seis años maravillosos. Los grandes amores no tienen que concluir por fuerza con el matrimonio. Aquello acabó, y nos dijimos: "Punto final". Sin lágrimas, sin adioses. Un apretón de manos, un beso en la frente. En el fondo, era mi primer amor. No me parece justo amar a un solo hombre en la vida. Ni siquiera hermoso.

—Sin embargo, después, su matrimonio pareció una réplica: al casarse Delon poco después se prometió usted y contrajo matrimonio.

—En primer lugar, con mi marido nunca he estado prometida. Como tampoco lo estuve con Delon.

—¿Por qué?

—Odio este término: noviazgo. Vivir juntos, me parece

más apropiado. Porque una mujer antes de casarse hace bien de vivir con un hombre, así al menos después no surgen sorpresas. En mi caso, es más exacto hablar de convivencia que de noviazgo. Y en cuanto a que me casé como reacción, es ridículo. Yo no quería casarme. La idea de atarme por la vida a un hombre me producía náuseas. "¿Quién me obliga?", decía. "¿Por qué debería perder mi libertad, cuando tengo un trabajo, no soy pobre y puedo perfectamente prescindir de legalizar una situación?". Porque yo, créame, nunca he tenido en cuenta la opinión de los demás.

—Entonces, ¿por qué se casó? ¿Por qué no continuó vi viendo con el director sin legalizar su situación, si le parecía tan cómodo?

—Porque a pesar de todos los razonamientos, un buen día te enamoras, pierdes la cabeza, conoces a un hombre que te propone: "¿Quieres casarte conmigo?". Tú encuentras mil excusas: "¿Pero por qué no podemos continuar así, no es mejor?" Y él te responde: "¿Y si tenemos un hijo?" Y tú: "Bueno, ¿qué?" Y él: "Imagínate a los amigos entrometidos, preguntándonos por qué no nos casamos. Imagínate a los compañeros de colegio de nuestro hijo". Tú contestas: "Me tienen sin cuidado esa gente y quien sea". Pero él habla y habla, encuentra mil razones. Y al final te encuentras diciendo que sí, sin saber siquiera de dónde has sacado el valor para renunciar a tu libertad.

—¿Y después?

—Luego eres feliz, tremendamente feliz, y piensas. "Antes era una estúpida". Y, sin embargo, ninguna mujer en el mundo estaba más inclinada que yo a la soltería. El caso es que las mujeres estamos hechas para el matrimonio. Nos enamoramos y los hombres hacen lo que quieren de nosotras. Y además, están los hijos ahora estoy esperando el segundo. Cuando nació mi David, entonces sí que me sentí verdaderamente completa. Y lo demás, las viejas ideas, todo olvidado, todo se fue con la juventud. Porque cuando nace un hijo, te das cuenta de ser verdaderamente una mujer. Tienes una familia y surgen los miedos de siempre. Vas en avión y piensas: "Dios mío, si se estrella, ¿qué será de mi hijo?" Comprende, siempre preocupándome por el marido y el hijo. Mientras que antes, una vivía al día, sin preocupaciones.

—¿Piensa a menudo en la muerte?

—No, no a menudo. De otra forma se presentan crisis depresivas. Te pones a pensar en el más allá, en la religión, en la existencia de Dios. Cuántas complicaciones. ¡Cuántos problemas! Yo escucho a gusto cuando los otros hablan de estas cosas. Pero luego no me detengo a pensar en ellas. No estoy hecha para pensar. Vivo al día. Sin demasiados problemas. Es mucho mejor. Con mi ignorancia. Ignorancia que, en ciertos aspectos, puede ser incluso ventajosa. Porque los intelectuales, quién sabe por qué, son todos muy tristes.



Un romántico momento de la pareja. La actriz cuenta, en esta entrevista, de sus dudas antes de casarse: no era partidaria del matrimonio, pero estaba realmente enamorada de Harry Meyen. Ahora comprende que lo más importante que tiene es su marido y su familia: ese hijo ya nacido y el que está por llegar.

## Charlando con Dean Jones

Por DICK KLEINER.—

HOLLYWOOD. (NEA). —

Uno de los éxitos más grandiosos en años en el teatro musical de la ciudad de Nueva York, fue en la temporada pasada la obra "Company". Dean Jones actor principal de esa obra ha vuelto a Hollywood y dice que su relación con la obra fue una experiencia amarga.

Por el momento está actuando en una película nueva de las producciones Walt Disney "The Million Dollar Duck", que trata de una pata que pone huevos de oro. No es exactamente una obra de gran categoría, ciertamente no en lo creativo que tuviera "Company", sin embargo Jones se siente ahora mucho más feliz que entonces. Más feliz y con mejor salud.

Jones dice que tenía dos problemas básicos cuando estaba actuando en la obra "Company". Uno era artístico y el otro geográfico.

Dice que su personaje que se encontraba en escena todos los minutos de la obra, era de masiado pasivo y no tenía emoción.

También existía el problema geográfico. Jones odia ahora la ciudad de Nueva York.

Dice así: "Creo que esa gente a medida que pierden territorio, se ponen cada vez más hostiles. Mientras más apañado se está, más hostil se pone usted".

Entre una cosa y la otra el pobre Dean Jones fue un muchacho desgraciado, mientras estuvo en Nueva York. No podía dormir. Se sentía mal. Finalmente contrajo hepatitis y fue lo más conveniente que pudo ocurrirle para volver a su hogar en el oeste. NEA.

## Michele Mercier

El verdadero nombre de esta actriz es Josselyne Mercier.

Nació en Niza el 19 de enero de 1939.

Muy joven, debutó como bailarina, en la Opera de esa ciudad del Mediterráneo. A los dieciséis años llegó a París. A partir de entonces formó parte de los "Ballets de la Torre Eiffel".

Durante año y medio estudió arte dramático.

Después marchó a Inglaterra en donde permaneció ocho meses.



Su primera película fue "Retour de manivelle". Michele Mercier, a pesar de su juventud, ya ha protagonizado numerosos filmes. Entre estos, como recordatorio para nuestros lectores, citaremos: "Les nuits de Lucrece Borgia", "La brune

que voila", "Tirez sur le pianiste", "Aimezvous Brahams", "Angélique", "Angélique, Marquise des Anges", "Angélique et le Roi", "La seconde verté", "Le soleil noir", un capítulo de "Le plus vieux métier du monde", "Une corde, un colt", "Les mille et une nuit", "Un aussi doux regard".



## Maquinaria y Equipos de Costura, S. A.

representantes exclusivos de las mundialmente famosas máquinas

# PFAFF

en su línea doméstica e industrial, se complace en informar que cuenta con un amplio surtido de repuestos y un servicio garantizado por técnicos especializados.

Visítenos 400 vrs. al Norte de la Mercedes Benz



# CORTINAS

Ahora

novedosa línea en DAMASCOS importados y HERRAJES

NUEVO PLAN DE CREDITO

Teléfono 21-80-80

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Confecciones Inmediatas

EN CORTINAJES

21-80-80 al final de la Avenida Central



**PRONTO!**  
Comienza en el

# CALIFORNIA

**¡UN VIAJE INCREIBLE,  
ERIZADO DE PELIGROS,  
SORPRESAS Y EMOCIONES!**

aventura más asombrosa vivida por un niño!



Columbia Pictures  
presenta

## Perdido en el 'Desierto



Debut de  
DIRKIE HAYES  
Escrita, Producida  
y Dirigida por  
JAMIE HAYES  
UN FILM MIMOSA  
COLOR

LOST IN THE DESERT

EN COLORES!

# La nueva Claudia Jack Treese, no se cansa de cantar

En 1970 Claudia Cardinale ha cumplido los treinta y un años, con lo que da comienzo a la etapa crítica, en la vida profesional de las estrellas, de quienes ayudó para conquistar la celebridad: la generosa exhibición de sus encantos naturales.

También ella incurrió en la equivocación de automodelarse una personalidad distinta como intérprete de historias dramáticas, más o menos a trece vidas de fondo y forma. Ya vuelve a su camino. La comedia, plagada de lances de buen humor, junto a un astro de la calidad de Rock Hudson, que, por añadidura, nunca resultó peligroso, al margen de la convivencia profesional.

Nació en Minnesota en el año 1942.

Es profesor de francés y durante dos años sirvió en la armada como radiotelegrafista.

Se inició en el mundo de la canción cultivando el folk-song.

Después de recorrer California formando dúo con un compañero, decide trasladarse a Francia. Es el año 1968.

Canta en las terrazas de los cafés, restaurantes, trabajando como voluntario en el hospital de la Cruz Roja.

Con la canción "Je suis un elephant" consiguió un éxito arrollador, alcanzando una fama envidiable con un solo disco.

Jack Treese es un apasionado del golf; le gusta la buena literatura siendo sus escritores favoritos: Voltaire, J. D'Alfornque, Montesquieu y Molière.

Sus cantantes favoritos son: Ray Charles, Aretha Franklin, "Los Beatles", Bob Dylan, Paul and Mary y "Los Rolling Stones".

20th CENTURY-FOX PRESENTA



**RICHARD  
ATTENBOROUGH**

como TUNGAY

**CYRIL  
CUSACK**

como Mr. BARKIS

**EDITH  
EVANS**

como BETSY TROTWOOD

**PAMELA  
FRANKLIN**

como DORA

**SUSAN  
HAMPSHIRE**

como AGNES MICKFIELD

**WENDY  
HILLER**

como Mrs. MICAWBER



**RON  
MOODY**

como URIAH HEEP

**LAURENCE  
OLIVIER**

como CREAKLE

**ROBIN  
PHILLIPS**

como DAVID COPPERFIELD

**MICHAEL  
REDGRAVE**

como Mr. PEGGOTTY

**RALPH  
RICHARDSON**

como Mr. MICAWBER

**EMLYN  
WILLIAMS**

como Mr. DICK

PRONTO

# R E X

la obra clásica de  
CHARLES  
DICKENS



## David Copperfield

Con NICHOLAS PENNELL • Producida por FREDERICK BROGGER • Dirigida por DELBERT MANN  
Escrita por JACK PULMAN y FREDERICK BROGGER • Música compuesta por MALCOLM ARNOLD

COLOR POR TECHNICOLOR



Refresque sus ojos  
con  
**OPTREX**

Si sus ojos están cansados e irritados, aplíquese OPTREX y en segundos lucirán frescos y relucientes.

OPTREX en su cómodo envase plástico va con usted a todas partes y protege sus ojos en todo momento. OPTREX al cuidado diario de sus ojos.

Distribuidores: CEFA Ltda.